DEWALT®

DW030

www.DEWALT.eu

Español	**5**
Italiano	**22**
Nederlands	**39**
Português	**56**
Türkçe	**73**
Ελληνικά	**90**

Copyright DEWALT

Figure 1

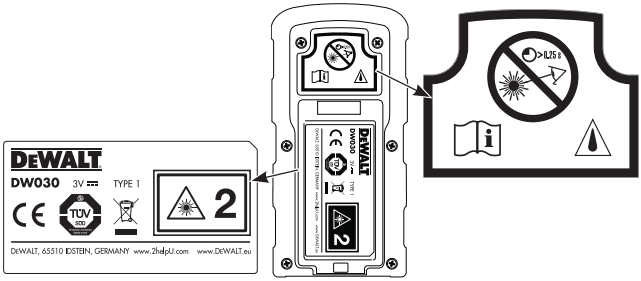


Figure 2

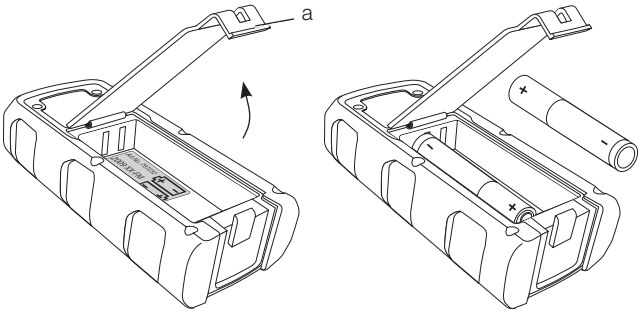


Figure 3

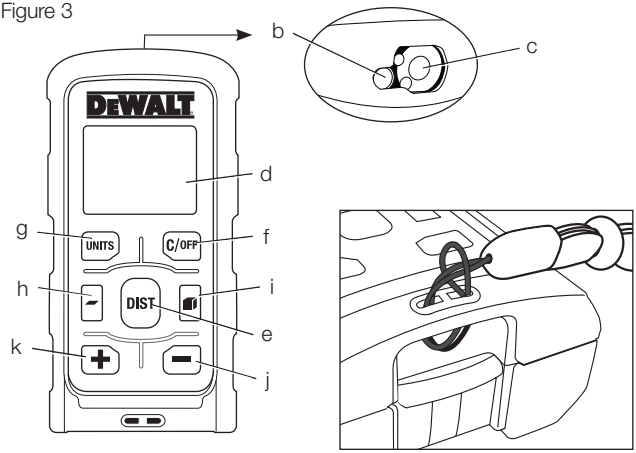


Figure 4

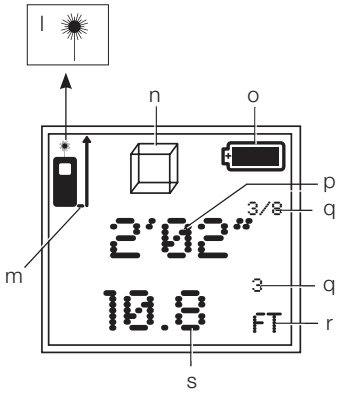


Figure 5

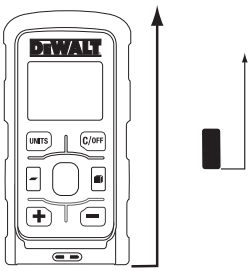


Figure 6

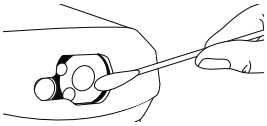


Figure 7

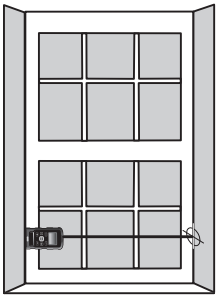


Figure 8

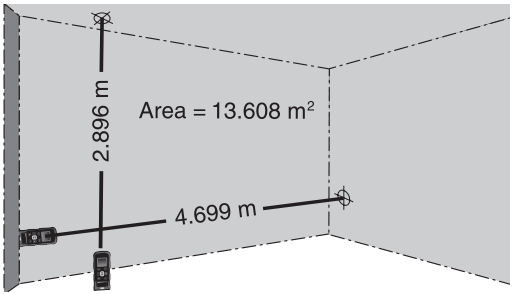
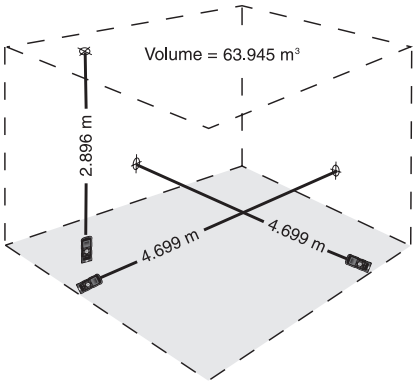


Figure 9



MEDIDOR DE DISTANCIA DE LÁSER (MDL) DW030

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DW030
Voltaje	V	3,0 2 pilas (tamaño AAA) de 1,5 V_{DC} LR03
Potencia de salida del láser	mw	< 1
Clase de láser		CLASE 2
Longitud de onda	nm	635
Divergencia del haz	mrad	0,16 x 0,6
Duración del pulso	s	1 x 10^{-9}
Alcance (a 22 °C)		300 mm–30 m
Precisión (a 22 °C)	mm/m	± 3 mm
Temperatura de funcionamiento	de	–7 °C a 50 °C
Clase de protección		IP54
Peso	kg	0,15*

** con pilas*

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse,* ***ocasionará*** *la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

ADVERTENCIA: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***podría*** *ocasionar la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

ATENCIÓN: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar una* ***lesión de poca o modera gravedad****.*

AVISO: *Si se usa sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daño material.***

Indica riesgo de descarga eléctrica.

Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad CE

CE

DW030

DEWALT declara que los productos descritos bajo “datos técnicos” han sido diseñados de acuerdo con las normas:
EN 61000-4-2:2001, EN 61000-4-3:2006, EN 61000-4-8:2001, EN 60825-1:2007; Compatibilidad electromagnética: 2004/108/EC

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepresidente de Ingeniería y Desarrollo de Productos
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Alemania

04.15.2009

Instrucciones de seguridad para láseres

¡ADVERTENCIA! *Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones personales graves.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- ***Sólo utilice las baterías específicamente designadas para el láser.*** *El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de incendio.*
- ***Cuando no esté en uso, guarde el láser fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas en su funcionamiento.*** *Los láseres son peligrosos en manos de personas no capacitadas.*
- ***Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.*** *Algunos accesorios pueden ser apropiados para un modelo de láser, pero pueden crear un riesgo de lesión cuando se utilizan con otro modelo.*
- ***Si su MDL necesita ser reparado, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado de DEWALT.***

- ***No utilice instrumentos ópticos como telescopios o teodolitos para ver el rayo láser.*** *Al mirar directamente al rayo pueden producirse lesiones oculares graves.*
- ***No coloque el láser en una posición que pueda ocasionar que alguien mire al rayo láser, ya sea a propósito o sin querer.*** *Al mirar directamente al rayo pueden producirse lesiones oculares graves. Siempre que sea posible, el rayo del láser debe estar muy por encima o muy por debajo del nivel de la vista.*
- ***No coloque el láser cerca de una superficie reflectante que pueda reflejar el rayo láser hacia los ojos de alguna persona.*** *Podrían producirse lesiones oculares graves.*
- ***Apague el láser cuando no esté en funcionamiento.*** *Si lo deja encendido, aumenta el riesgo de que alguien mire directamente al rayo láser.*
- ***No maneje el láser en presencia de niños ni permita que los niños utilicen el láser.*** *Pueden producirse graves lesiones oculares.*
- ***No quite ni desfigure las etiquetas de advertencia.*** *Si se quitan las etiquetas, el usuario u otras personas pueden exponerse a la radiación sin darse cuenta.*
- ***No abra el dispositivo utilizando herramientas, como destornilladores, etc., sin excluir otras.***

ADVERTENCIA: El uso de controles, o ajustes o la realización de otros procedimientos que no sean los especificados aquí, pueden ocasionar una peligrosa exposición a la radiación.

¡ADVERTENCIA! NO DESMONTE EL DISPOSITIVO. No contienen piezas que el usuario pueda reparar. El desmontar este dispositivo anulará toda garantía del producto. No modifique el producto de ninguna forma. *La modificación de la herramienta puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación láser.*

Instrucciones de seguridad adicionales para láseres

- *Este láser cumple con la Clase 2 según la norma EN 60825-1:2007. No sustituya un diodo de láser por otro diferente. Si está dañado, lleve el láser a que lo repare un agente de reparaciones autorizado.*
- *No utilice el láser para ningún otro propósito que no sea alguno de los usos previstos descritos en este documento. La exposición del ojo a un rayo de láser de clase 2 se considera que no produce riesgos durante un máximo de 0,25 segundos. Los reflejos de los párpados normalmente proporcionarán la protección adecuada.*
- *Antes de usarlo por primera vez, lea todas las advertencias de seguridad que aparecen en la etiqueta.*
- *Sitúe siempre la herramienta en una posición donde el rayo láser no pueda cruzarse con ninguna persona al nivel de los ojos. Preste especial atención ante la presencia de escaleras y de superficies especulares.*

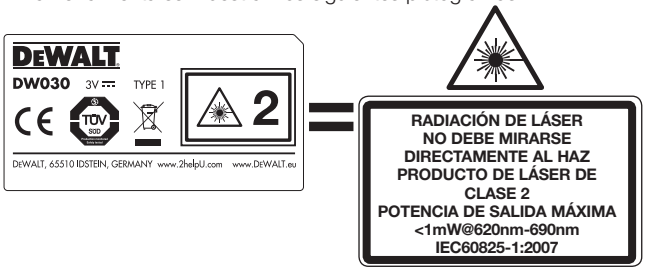
Riesgos residuales

Los siguientes riesgos son inherentes al uso de este dispositivo:

– *lesiones causadas por mirar fijamente al rayo láser.*

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarla, lea el manual de instrucciones.

Advertencia de láser

No mire directamente al haz del láser.

Clase de protección: IP54

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA

El código de fecha, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en el interior del compartimento de pilas.

Ejemplo:

2009 XX XX

Año de fabricación

Instrucciones de seguridad importantes para las pilas

ADVERTENCIA: Las pilas pueden explotar, tener fugas y causar lesiones o un incendio. *Para reducir el riesgo:*

- *Siga atentamente todas las instrucciones y advertencias de la etiqueta y el paquete de las pilas.*
- *Introduzca siempre las pilas correctamente en cuanto a la polaridad (+ y –), marcada en la pila y en el equipo.*
- *No provoque un cortocircuito en los terminales de la pila.*
- *No cargue las pilas.*
- *No mezcle pilas nuevas y viejas. Cámbielas todas a la vez por pilas nuevas de la misma marca y tipo.*
- *Saque inmediatamente las pilas gastadas y deséchelas según los códigos locales.*

- *No deseche las pilas en un fuego.*
- *Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *Saque las pilas si el dispositivo no va a utilizarse durante varios meses.*

Pilas (fig. 2)

TIPO DE PILA

Este láser funciona con dos pilas LR03 (tamaño AAA).

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 Medidor de distancia de láser (MDL)

2 pilas (tamaño AAA) LR03

1 Correa para la muñeca

1 Bolsa de cinturón

1 Manual de instrucciones

- *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Descripción (figs. 2–4)

ADVERTENCIA: *Jamás altere el láser ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

a. Tapa del compartimento de pilas
b. Emisor de láser
c. Lente del receptor
d. Visualizador LCD
e. Botón DIST (ON)
f. Botón C/OFF
g. Botón UNITS
h. Botón de área
i. Botón de volumen
j. Botón de resta
k. Botón de suma

VISUALIZADOR DEL LÁSER

l. Indicador del láser
m. Medición del indicador de plano
n. Indicador de área/volumen
o. Indicador de batería
p. Línea de lectura adicional (superior)
q. Unidades con fracción/ exponentes
r. Indicador de unidades
s. Línea principal de lectura (inferior)

USO PREVISTO

Su MDL ha sido diseñado para medir distancia, área y volumen.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

El MDL es una herramienta profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

MONTAJE Y AJUSTES

¡ADVERTENCIA! No coloque el láser en una posición que pueda ocasionar que alguien mire al rayo láser, ya sea a propósito o sin querer. *Al mirar directamente al rayo pueden producirse lesiones oculares graves.*

Instalar y quitar las pilas (fig. 2)

NOTA: Este MDL funciona con dos pilas LR03 (tamaño AAA) de 1,5 V_{DC}.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Levante la tapa del compartimento de pilas (A) según se muestra en la figura 2.
2. Introduzca dos pilas LR03 (tamaño AAA) en el compartimento, colocando las pilas según los iconos de + y – en la parte interior del comprartimento.

NOTA: Cuando el icono de la batería está intermitente en el visualizador de LCD, cambie la batería por 2 pilas nuevas LR03 (tamaño AAA).

Sujeción de la correa para la muñeca (fig. 3)

Consulte la figura 3 para las instrucciones.

FUNCIONAMIENTO

¡ADVERTENCIA! No coloque el láser en una posición que pueda ocasionar que alguien mire al rayo láser, ya sea a propósito o sin querer. *Al mirar directamente al rayo pueden producirse lesiones oculares graves.*

Instrucciones de uso

ADVERTENCIA: *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*

ATENCIÓN: *El uso de controles, o ajustes o la realización de otros procedimientos que no sean los especificados aquí, pueden ocasionar una peligrosa exposición a la radiación.*

ATENCIÓN: *Para reducir el riesgo de lesión personal o daño material y para asegurar lecturas de alta calidad de forma constante, se deberían realizar mediciones de control periódicamente y antes y después de las mediciones importantes. Consulte la sección* **Verificación de la calibración de campo** *bajo* ***Mantenimiento****.*

NOTA IMPORTANTE: Todas las medidas son relativas a la base del MDL (fig. 5).

Panel de control del láser

PARA ENCENDER EL MEDIDOR DE DISTANCIA DEL LÁSER (MDL) (FIG. 2, 3) **DIST**

1. Introduzca dos pilas LR03 (tamaño AAA) como se había instruido previamente. Asegúrese de que la puerta de la batería (A) tenga bien echado el pasador.
2. Apriete DIST (ON) para encender el MDL. Se iluminará un punto rojo de láser donde se apunta el MDL.

NOTA: El icono de la batería aparece cuando el MDL está encendido y se visualiza hasta que se toma una medida.

PARA APAGAR EL MEDIDOR DE DISTANCIA DEL LÁSER (MDL) C/OFF

Apriete y mantenga apretado el botón C/OFF (f) hasta que se apague el MDL.

APAGADO AUTOMÁTICO

El MDL se apagará automáticamente si no se aprieta ningún botón en 3 minutos.

PARA BORRAR UNA MEDIDA

Apriete el botón C/OFF (f) una vez para borrar la última medición.

Mediciones

MEDICIÓN DE DISTANCIA INDIVIDUAL (FIG. 3, 7) DIST

1. Apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para encender el MDL.
2. Apunte el MDL al objetivo deseado.
3. Apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para registrar la medición en el visualizador LCD (d).

MEDICIÓN DE DISTANCIA CONTINUA (FIG. 3, 4, 7) DIST

1. Apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para encender el MDL.
2. Apunte el MDL al objetivo deseado.
3. Apriete y mantenga apretado el botón DIST (ON) (e) por tres segundos para activar el modo de Medición de distancia continua. Mueva el MDL para medir la distancia deseada. Las letras 'trc' (de seguimiento en inglés) estarán intermitentes en el visualizador de LCD.

   NOTA: Cuando el MDL está en modo de Medición de distancia continua, el indicador de láser (l) se enciende de forma continua.
4. Apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para parar la medición continua.

Funciones

PARA SUMAR O RESTAR MEDICIONES

1. Encienda el MDL.
2. Apunte el MDL al objetivo deseado.
3. Apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para medir la primera distancia.
4. Apriete el botón de + o – (k, j) para activar la función de sumar o restar. En el visualizador aparecerá el + o – .
5. Apriete el botón DIST (ON) de nuevo para sumar o restar la segunda medición. Los resultados calculados se muestran en la primera línea de lectura. La segunda medición se mostrará en la línea de lectura adicional.

PARA SELECCIONAR UNIDADES DE MEDIDA (FIG. 3)

UNITS

EL MDL cambia a la siguiente unidad de medida cada vez que se aprieta el botón.

PARA MEDIR EL ÁREA (FIG. 3, 4, 8)

1. Encienda el MDL.
2. Apriete el botón de medida de área (h). Se mostrará el icono del área.
3. Apunte el MDL al primer objetivo deseado, como se muestra. Apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para registrar la primera distancia.
4. Apunte el MDL al segundo objetivo deseado y apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para registrar la segunda distancia.
5. El área calculada se muestra en la principal línea de lectura (s). La segunda medición se muestra en la línea de lectura adicional (p).

   NOTA: La medición final se muestra como pies cuadrados o metros cuadrados.

PARA MEDIR EL VOLUMEN DE UNA HABITACIÓN (FIG. 3, 4, 9)

1. Encienda el MDL.
2. Apriete el botón de medida de volumen (l). Se mostrará el icono del volumen.
3. Apunte el MDL al primer objetivo deseado, como se muestra. Apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para registrar la primera distancia.
4. Apunte el MDL al segundo objetivo deseado y apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para registrar la segunda distancia.
5. Apunte el MDL al tercer objetivo deseado y apriete el botón DIST (ON) (e) una vez para registrar la tercera distancia.
6. El volumen calculado se muestra en la principal línea de lectura (s). La tercera medición se muestra en la línea de lectura adicional (p).

   NOTA: La medición final se muestra como pies cúbicos o metros cúbicos.

MANTENIMIENTO DEL LÁSER

IMPORTANTE: El desmontar el MDL anulará toda garantía del producto.

- En ciertas condiciones, pueden acumularse polvo o residuos en la lente del emisor de láser y en el receptor. Esto afectará la calidad del haz y el rango de funcionamiento. La lente debe limpiarse con una torunda humedecida con agua, como se muestra en la figura 6.

  ADVERTENCIA: NO *encienda el MDL mientras limpia la lente. Al mirar directamente al rayo pueden producirse lesiones oculares graves.*

- El protector puede limpiarse con un paño mojado sin pelusas como un paño de algodón. UTILICE SÓLO AGUA — NO use productos de limpieza ni disolventes. Deje que el MDL se seque al aire antes de guardarlo.

- Para mantener la precisión de sus lecturas, realice mediciones de control periódicamente. Consulte la sección **Verificación de la calibración de campo**.
- Si su MDL necesita ser reparado, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado de DEWALT.
- Cuando no se esté utilizando el MDL, guárdelo en el estuche provisto.
- No guarde el MDL en el estuche si está mojado. Seque las piezas externas con un paño suave y seco y deje que el MDL se seque al aire.
- No guarde el MDL a temperaturas inferiores a –7 ˚C (20 ˚F) o superiores a 70 ˚C (160 ˚F).

ATENCIÓN: *No use nunca disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del láser. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que estén construidas esas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. No deje que entre nunca líquido dentro del aparato y no sumerja nunca ninguna parte del aparato en un líquido. No use nunca aire comprimido para limpiar el láser.*

Verificación de la calibración de campo

Mida una distancia conocida [entre 3 y 10 m] con el MDL para confirmar que el MDL funcione adecuadamente.

Accesorios del láser

Los accesorios recomendados para usarse con el MDL pueden obtenerse por un precio adicional del centro de servicio de su zona.

ADVERTENCIA: *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesión, sólo deben utilizarse con este producto los accesorios recomendados por DEWALT.*

Si necesita ayuda para encontrar un accesorio, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado DEWALT de su zona.

PELIGRO: *Para reducir el riesgo de lesión corporal grave, no mire nunca directamente al haz del láser, con o sin gafas protectoras.*

Resolución de problemas

Si las condiciones de medición no permiten una medición precisa, aparecerá un código de error en el visualizador LCD. Para las descripciones de los códigos de error consulte la siguiente tabla.

Código	Descripción	Corrección
204	Error de cálculo	Repetir la medición
252	MDL demasiado caliente	Deje que se enfríe el MDL
253	MDL demasiado frío	Caliente el MDL
255	Señal débil	Cambie la superficie del objetivo (p.ej. ponga papel blanco en una puerta de cristal)
256	Lectura incorrecta	Cambie la superficie del objetivo (p.ej. ponga papel blanco en una puerta de cristal)
257	Demasiada luz de fondo	Ensombrezca la superficie del objetivo
258	Fuera del alcance	Manténgase dentro del alcance de funcionamiento
260	Haz del láser interrumpido	Repita la medición

Limpieza

ADVERTENCIA:

- *Saque las pilas antes de limpiar el aparato láser.*
- *No use nunca disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del láser. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave.*
- *No deje que entre nunca líquido dentro del aparato y no sumerja nunca ninguna parte del aparato en un líquido.*
- *No use nunca aire comprimido para limpiar el láser.*

Accesorios opcionales

ADVERTENCIA: *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Protección del medio ambiente

Recogida selectiva. Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica.

Si alguna vez tiene que cambiar su producto DEWALT, o si ya no le vale, no lo elimine con la basura doméstica. Prepárelo para una recogida selectiva.

La recogida selectiva de los productos y embalajes usados permite el reciclaje de los materiales y que se puedan usar de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación del medio ambiente y reduce la demanda de materias primas.

Las legislaciones locales pueden facilitar la recogida selectiva de los productos eléctricos domésticos para llevarlos a centros de residuos municipales o bien ser por el propio distribuidor al que compró el producto nuevo el que se encargue de recogerlo.

DEWALT facilita la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez estos han alcanzado el final de su vida útil. Para disfrutar de este servicio, devuelva el producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Para saber dónde está el servicio técnico autorizado más cercano puede ponerse en contacto con la oficina local DEWALT en la dirección indicada en este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: **www.2helpU.com.**

Pilas

- Cuando deseche pilas, piense en la protección del medio ambiente. Consulte con sus autoridades locales una forma de desechar las pilas que respete el medio ambiente.

GARANTÍA

• GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 30 DÍAS SIN RIESGO •

Si no queda completamente satisfecho con las prestaciones de su herramienta DEWALT, devuélvala dentro de los 30 días, completa tal como la compró, al punto de compra y le devolveremos su dinero o se la cambiaremos. Debe aportar la prueba de compra.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATUITO POR 1 AÑO •

Si necesita mantenimiento o revisión de su herramienta DEWALT, dentro de los 12 meses posteriores a la fecha de compra, este se realizará sin cargo en un servicio técnico autorizado DEWALT. Debe aportar la prueba de compra. Incluye la mano de obra y las piezas de repuesto de la herramienta. Los accesorios están excluidos.

• GARANTÍA TOTAL DE 1 AÑO •

Si su producto DEWALT se avería debido a algún fallo de materiales o de fabricación dentro de los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos el cambio sin cargo de todas las piezas defectuosas o, a nuestro exclusivo criterio, el cambio de la herramienta sin cargo, en el supuesto de que:

- No se haya sometido al producto a uso indebido.
- No se haya intentado realizar reparaciones por personas no autorizadas.
- Se requiere la prueba de compra. Esta garantía se ofrece como ventaja extra y de forma adicional a los derechos legales de los consumidores.

Para localizar su servicio técnico autorizado DEWALT más próximo, use el número de teléfono indicado en la parte posterior de este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: **www.2helpU.com**.

MISURATORE DI DISTANZA LASER (LDM) DW030

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DW030
Tensione	V	3,0 2 x 1,5 V_{DC} batterie LR03 (formato AAA)
Potenza resa del laser	mw	< 1
Classe laser		CLASSE 2
Lunghezza d'onda	nm	635
Divergenza del fascio	mrad	0,16 x 0,6
Durata dell'impulso	s	1 x 10^{-9}
Capacità (a 22 °C)		300 mm–30 m
Precisione (a 22 °C)	mm/m	± 3 mm
Temperatura di funzionamento		da –7 °C fino a 50 °C
Classe di protezione		IP54
Peso	kg	0,15*

** con batterie*

Definizioni: Istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

PERICOLO: *indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata,* ***provocherà lesioni gravi o addirittura mortali****.*

AVVERTENZA: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***può*** *causare* ***morte o gravi lesioni****.*

ATTENZIONE: *Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare lesioni di* ***gravità lieve o media****.*

NOTA: *Se utilizzato senza il simbolo di allarme per la sicurezza, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***potrebbe*** *causare* ***danni*** *materiali.*

Evidenzia il rischio di scossa elettrica.

Indica il rischio d'incendio

Dichiarazione di conformità CE

CE

DW030

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei "Dati tecnici" sono stati progettati in conformità alle normative:
EN 61000-4-2:2001, EN 61000-4-3:2006, |EN 61000-4-8:2001, EN 60825-1:2007; compatibilità elettromagnetica: 2004/108/EC

Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Presidente Progettazione e Sviluppo Prodotti
DEWALT, Richard-Klinger-Strafle 11,
D-65510, Idstein, Germania

04.15.2009

Istruzioni di sicurezza per laser

AVVERTENZA! *Leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.*

CONSERVARE LE ISTRUZIONI

- ***Utilizzare il laser solo con le batterie specificatamente indicate.*** *L'utilizzo di ogni altra batteria crea rischio d'incendio.*
- ***Quando non utilizzato, conservare il laser fuori dalla portata di bambini o da inesperti.*** *I laser sono pericolosi in mano a persone inesperte.*
- ***Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore del modello acquistato.*** *Gli accessori adatti per un modello di laser potrebbero creare rischio di lesioni se utilizzati con un laser di modello diverso.*
- ***Se il laser LDM necessita di riparazioni, contattare il centro di assistenza autorizzato DEWALT a voi più vicino.***
- ***Non utilizzare apparecchi ottici, come telescopi o tacheometri, per guardare il raggio laser.*** *Guardare direttamente il raggio laser può causare gravi lesioni oculari.*

- ***Non collocare il laser in una posizione tale da invogliare qualcuno a guardare, anche non intenzionalmente, il raggio laser.*** *Guardare direttamente il raggio laser può causare gravi lesioni oculari. Quando è possibile, il raggio laser dovrebbe essere orientato verso l'alto o al di sotto del livello degli occhi.*
- ***Non posizionare il laser vicino a una superficie riflettente che possa rinviare il raggio laser verso gli occhi di qualcuno.*** *Rischio di gravi lesioni agli occhi.*
- ***Spegnere il laser se non utilizzato.*** *Tanto più il laser resta acceso e tanto maggiore* ***è*** *il rischio che qualcuno lo guardi direttamente.*
- ***Non azionare il laser vicino ai bambini e non permettere loro di toccarlo.*** *Rischio di gravi lesioni agli occhi.*
- ***Non rimuovere o cancellare le etichette di avvertenza.*** *Se le targhette vengono rimosse, l'utilizzatore o altri possono inavvertitamente esporsi alla radiazione laser.*
- ***Non aprire il dispositivo utilizzando attrezzi come cacciaviti e simili.***

AVVERTENZA: L'utilizzo di comandi o regolazioni o adempimenti di procedure diverse da quelle qui specificate può esporre a radiazioni pericolose.

AVVERTENZA! NON SMONTARE IL DISPOSITIVO. All'interno non sono presenti parti destinate alla manutenzione da parte dell'utilizzatore. Lo smontaggio del laser rende nulle tutte le garanzie del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. *Apportare modifiche all'utensile può esporre a radiazioni pericolose.*

Ulteriori istruzioni di sicurezza per laser

- *Questo laser è conforme alla classe 2 secondo le norme EN 60825-1:2007. Non sostituire il diodo laser con uno di tipo differente. Se danneggiato, far riparare il laser presso un centro di riparazione autorizzato.*

- *Non utilizzare il laser per scopi diversi da quelli elencati in questa guida. Guardare direttamente il raggio laser di classe 2 può essere sicuro solo per una durata non superiore ai 0,25 secondi. Per una protezione adeguata, generalmente basta chiudere le palpebre.*
- *Se si utilizza lo strumento per la prima volta, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza presenti sull'etichetta!*
- *Collocare sempre il dispositivo in una posizione da dove il raggio laser non possa raggiungere nessuna persona al livello degli occhi. Prestare la massima attenzione in presenza di scale e superfici speculari.*

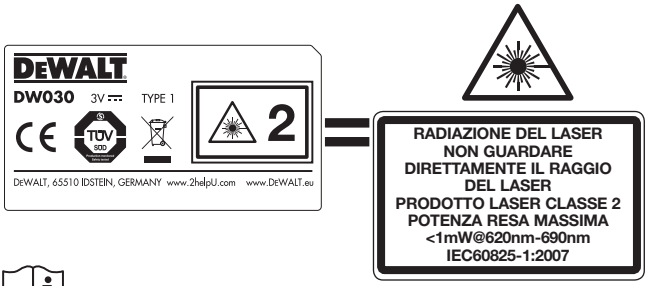
Rischi residui

I rischi seguenti sono intriseci all'utilizzo di queste macchine:

– *lesioni causate dal guardare il raggio laser.*

Riferimenti sul dispositivo (fig. 1)

Sull'apparato sono presenti i seguenti pittogrammi :



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Avvertenze per l'utilizzo del laser

Non guardare direttamente il raggio del laser.

Classe di protezione: IP54

POSIZIONE DEI CODICI DEI DATI

I codici dei dati, compreso l'anno di fabbricazione, sono stampati all'interno del vano batterie.

Esempio:

2009 XX XX

Anno di fabbricazione

Istruzioni di sicurezza importanti per le batterie

AVVERTENZA: Le batterie possono esplodere o perdere l'elettrolito e possono causare lesioni o incendi. *Per ridurre tale rischio:*

- *seguire scrupolosamente tutte le istruzioni e le avvertenze presenti sull'etichetta delle batterie e sulla confezione.*
- *Inserire sempre le batterie nell'apparato rispettando la corretta polarità (+ e –) indicata sia sulla batteria sia sull'apparato.*
- *Per evitare il corto circuito inserire correttamente i terminali delle batterie.*
- *Non caricare le batterie.*
- *Non mettere assieme batterie vecchie e nuove. Sostituire sempre tutte le batterie vecchie, inserendo nell'apparato quelle nuove purché della stessa marca e tipo.*
- *Rimuovere immediatamente le batterie esauste e smaltirle secondo i modi previsti dalle leggi locali.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco.*
- *Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Se si prevede di non utilizzare l'apparato per diversi mesi, rimuovere le batterie.*

Batterie (fig. 2)

TIPO BATTERIE

Il laser utilizza due batterie LR03 (formato AAA).

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 misuratore di distanza laser (LDM)

2 batterie LR03 formato AAA

1 laccio per il polso

1 gancio per cintura

1 manuale d'istruzioni

- *Verificare che durante il trasporto l'utensile e i relativi componenti o accessori non siano stati danneggiati.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, **è** bene leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Descrizione (fig. 2–4)

AVVERTENZA: *Non modificare mai il laser o alcuna delle sue parti. Ciò potrebbe dar luogo a danni o a lesioni personali.*

a. Coperchio del vano batterie
b. Emittente laser
c. Lenti riceventi
d. Display LCD
e. Pulsante DIST (ON) (Accensione rilevamento DISTANZA)
f. Pulsante C/OFF (Cancella/Spegni)
g. Pulsante UNITS (Unità di misura)
h. Pulsante per calcolare l'area
i. Pulsante per calcolare il volume
j. Pulsante per diminuire la misurazione
k. Pulsante aggiunto

DISPLAY DEL LASER

l. Indicatore del laser
m. Indicatore del piano da misurare
n. Indicatore Area/Volume
o. Indicatore batteria
p. Linea di lettura aggiuntiva (parte superiore del display)
q. Unità con frazioni/esponenti
r. Indicatore unità
s. Linea di lettura principale (parte inferiore del display)

IMPIEGHI DEL PRODOTTO

Il laser LDM è stato progettato per misurare distanze, aree e volume.

NON utilizzare in presenza di acqua, liquidi infiammabili o gas.

Il laser LDM è uno strumento professionale. **NON CONSENTIRE** a bambini di avvicinarsi all'utensile. Se inesperti, non utilizzare questo utensile previa sorveglianza.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

AVVERTENZA! Non collocare il laser LDM in una posizione tale da invogliare qualcuno a guardare, anche non intenzionalmente, il raggio laser. *Guardare il laser può provocare gravi lesioni agli occhi.*

Come installare e rimuovere le batterie (fig. 2)

NOTA: Il laser LDM è alimentato da due batterie LR03 (formato AAA) da 1,5 V_{DC}.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

1. Sollevare il coperchio del vano batterie (a) come mostrato nella figura 2.
2. Inserire nel vano due batterie LR03 formato AAA, disponendole come indicato dalle icone + e – all'interno dello stesso.

NOTA: quando sul display LCD lampeggia l'icona della batteria, sostituire quelle esauste con due batterie nuove LR03 (formato AAA).

Laccetto a strappo per il polso (fig. 3)

Vedere istruzioni nella figura 3.

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA! Non collocare il laser in una posizione tale da invogliare qualcuno a guardare, anche non intenzionalmente, il raggio laser. *Guardare il laser può provocare gravi lesioni agli occhi.*

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA: *Osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.*

ATTENZIONE: *Utilizzare comandi o regolazioni o eseguire procedure diverse da quelle qui specificate può esporre a radiazioni pericolose.*

ATTENZIONE: *Per ridurre il rischio di lesioni personali o danni materiali e per assicurare letture ripetute e migliori risultati, il controllo delle misurazioni va eseguito costantemente, sia prima che dopo misurazioni importanti. Vedi* **Verifica del campo di taratura***, nella sezione* ***Manutenzione****.*

NOTA IMPORTANTE: tutte le misurazioni si riferiscono alla base del laser LDM (fig.5).

Pannello di comando del laser

COME ACCENDERE IL MISURATORE DISTANZA LASER (POSIZIONE ON) (FIG. 2, 3) **DIST**

1. Inserire due batterie LR03 (formato AAA) come sopra indicato. Assicurarsi che il coperchio del vano delle batterie sia bloccato saldamente.
2. Per accendere il laser, premere il pulsante (ON). Quando il laser LDM viene puntato, si illumina un punto di colore rosso.

NOTA: Quando si eseguono le misurazioni, sul display del laser si attiva l'icona della batteria.

COME SPEGNERE IL MISURATORE DI DISTANZA LASER (POSIZIONE OFF) C/OFF

Mantenere premuto il pulsante (f) C/OFF fino a quando il dispositivo non si spegne.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO DEL LASER

Se per 3 minuti consecutivi il laser non viene utilizzato, si spegne automaticamente.

COME CANCELLARE UNA MISURAZIONE

Per cancellare l'ultima misurazione premere una sola volta il pulsante (f) C/OFF.

Misurazioni

MISURAZIONE DI DISTANZA SINGOLA (FIG. 3, 7) DIST

1. Per accendere il laser LDM premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON).
2. Puntare il laser LDM verso l'obiettivo desiderato.
3. Per registrare la misurazione sul display LCD (d) premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON).

MISURAZIONI DI DISTANZA CUMULATIVE (FIG. 3, 4, 7) DIST

1. Per accendere il laser LDM premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON).
2. Puntare il laser LDM verso l'obiettivo desiderato.
3. Mantenere premuto il pulsante (e) DIST (ON) per circa 3 secondi per attivare la modalità di misurazioni di distanza cumulative. Muovere il laser LDM per misurare la distanza desiderata. La sigla "trc" (tracking = monitoraggio) lampeggia sul display LCD.

   NOTA: Quando il laser LDM è in modalità misurazioni di distanza cumulative, la luce dell'indicatore del laser (l) diventa fissa.

4. Per disattivare la modalità di misurazioni di distanza cumulative premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON).

Funzioni

COME AGGIUNGERE O SOTTRARRE MISURAZIONI

1. Accendere il laser LDM.
2. Puntare il laser LDM verso l'obiettivo desiderato.
3. Premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON) per misurare la prima distanza.
4. Premere i pulsanti + (k) o – (j) per attivare la funzione che permette di aggiungere o sottrarre misurazioni. Le icone + o – vengono visualizzate sul display.
5. Per aggiungere o sottrarre dalla seconda misurazione, premere nuovamente il pulsante DIST (ON). La misurazione calcolata compare sulla linea di lettura principale. La seconda misurazione compare sulla linea di lettura aggiuntiva.

COME SELEZIONARE LE UNITÀ DA MISURARE (FIG. 3)

UNITS

Ogni volta che si preme il pulsante (g) si passa all'unità di misura successiva.

MISURAZIONE DELL'AREAV (FIG. 3, 4, 8)

1. Accendere il laser. LDM.
2. Premere il pulsante di misurazione dell'area (h). L'icona dell'area viene visualizzata.
3. Puntare il laser LDM verso l'obiettivo desiderato. Premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON) per memorizzare la prima distanza.
4. Puntare il laser LDM verso il secondo obiettivo desiderato e premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON) per memorizzare la seconda distanza.
5. L'area calcolata compare sulla linea di lettura principale (s). La seconda misurazione compare sulla linea di lettura aggiuntiva (p).

NOTA: La misurazione finale compare in piedi quadri o metri quadrati.

COME MISURARE IL VOLUME DI UNA STANZA (FIG. 3, 4, 9)

1. Accendere il laser LDM.
2. Premere il pulsante (i).per calcolare il volume. L'icona del volume viene visualizzata.
3. Puntare il laser LDM verso l'obiettivo desiderato, come illustrato. Premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON) per memorizzare la prima distanza.
4. Puntare il laser LDM verso il secondo obiettivo desiderato e premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON) per memorizzare la seconda distanza.
5. Puntare il laser LDM verso il terzo obiettivo desiderato e premere una sola volta il pulsante (e) DIST (ON) per memorizzare la terza distanza.
6. Il volume calcolato compare sulla linea di lettura principale (s). La terza misurazione compare sulla linea di lettura aggiuntiva del display (p).

   NOTA: la misurazione finale compare in piedi cubici o metri cubici.

MANUTENZIONE DEL LASER

IMPORTANTE: Lo smontaggio del laser rende nulle tutte le garanzie del prodotto.

- In certe condizioni, sia le lenti del dispositivo di emissione del raggio che quelle di ricezione possono accumulare sporcizia e pulviscolo. Ciò influisce sulla qualità e la portata del raggio. La lente va pulita con un bastoncino ovattato inumidito con acqua come illustrato nella Figura 6.

  AVVERTENZA: NON *accendere il laser mentre si puliscono le lenti. Guardare il laser può provocare gravi lesioni agli occhi.*

- La custodia va pulita con un panno bagnato che non lasci fibre, come il cotone. UTILIZZARE SOLO ACQUA — NON USARE detersivi o solventi. Far asciugare il dispositivo all'aria prima di riporlo.
- Per mantenere la precisione delle letture, eseguire periodicamente il controllo delle misurazioni. Vedere **Verifica della taratura**.
- Se il laser LDM necessita di riparazioni, contattare il centro di assistenza autorizzato DEWALT più vicino.
- Quando il laser LDM non viene utilizzato, riporlo nella custodia a corredo.
- Non riporre il laser LDM nella custodia, se è bagnato. Asciugare le parti esterne con un panno morbido e asciutto e far completare l'asciugatura del laser LDM all'aria.
- Non conservare il laser LDM a temperature sotto –7 ˚C (20˚F) o sopra 70 ˚C (160˚F).

ATTENZIONE: *Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche del laser. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparecchio, e non immergere mai nessuno dei suoi componenti direttamente in un liquido. Non utilizzare mai aria compressa per pulire il laser.*

Verifica della taratura

Misurare la distanza desiderata [nell'intervallo compreso tra 3–10 m (10–30')] per assicurarsi che il laser funzioni correttamente

Accessori del laser LDM

Gli accessori consigliati per l'utilizzo del laser sono disponibili a pagamento presso il centro di assistenza locale.

AVVERTENZA: *Su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Pertanto, per ridurre il rischio di lesioni, vanno utilizzati solo gli accessori DEWALT previsti per questo prodotto.*

Se si necessita assistenza per reperire uno qualsiasi degli accessori, contattare il centro di assistenza autorizzato DEWALT.

PERICOLO: *Per ridurre il rischio di lesioni personali, non guardare mai direttamente il raggio laser, con o senza gli occhiali di sicurezza.*

Risoluzione dei problemi

Se le condizioni di misurazione non permettono di ottenere calcoli precisi, compare un codice di errore sul display LCD. Per la descrizione del codice di errore, fare riferimento alla seguente tabella.

Codice	Descrizione	Correzione
204	Errore di calcolo	Ripetere la misurazione
252	Surriscaldamento del laser LDM	Far raffreddare il laser LDM
253	Laser LDM troppo freddo	Fare riscaldare il laser LDM
255	Segnale debole	Cambiare la superficie obiettivo (p es. mettere carta bianca sulla porta a vetri)
256	Lettura errata	Cambiare la superficie obiettivo (p es. mettere carta bianca sulla porta a vetri)
257	Troppa luce sullo sfondo	Ombreggiare la superficie dell'obiettivo
258	Fuori portata	Rimanere entro la portata del laser LDM
260	Interruzione del raggio laser	Ripetere la misurazione

Pulizia

AVVERTENZA:

- *Rimuovere le batterie prima di pulire l'unità laser.*
- *Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche del laser. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato.*
- *Non far penetrare del liquido all'interno dell'unità, e non immergere mai nessuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*
- *Non utilizzare mai aria compressa per pulire il laser.*

Accessori a richiesta

AVVERTENZA: *Su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Pertanto, per ridurre il rischio di lesioni, vanno utilizzati solo gli accessori DEWALT previsti per questo prodotto.*

Rivolgersi al proprio concessionario per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Consegnare il prodotto per la raccolta differenziatan.

La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore all'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto a un tecnico autorizzato per le riparazioni, che lo raccoglie per conto del cliente.

È possibile individuare il tecnico per le riparazioni autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco dei tecnici per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita e i contatti, è disponibile su Internet all'indirizzo **www.2helpU.com**.

Batterie

- Quando si gettano le batterie, pregasi rispettare le normative ambientali locali in vigore sulla sicurezza dell'ambiente per lo smaltimento delle batterie.

GARANZIA

• GARANZIA DI SODDISFAZIONE 30 GIORNI SENZA RISCHI •

Se non si è del tutto soddisfatti delle prestazioni dello strumento DEWALT, è possibile restituirlo al luogo di acquisto entro 30 giorni, completo come all'acquisto, per ottenere un rimborso completo o una sostituzione. È necessario mostrare una prova di acquisto.

• CONTRATTO DI ASSISTENZA GRATUITA PER UN ANNO •

Nei 12 mesi successivi all'acquisto, la manutenzione e la riparazione dello strumento DEWALT vengono eseguite gratuitamente da agenti per le riparazioni autorizzati DEWALT. È necessario mostrare una prova di acquisto. Sono comprese la manodopera e le parti di ricambio degli elettroutensili. Accessori esclusi.

• GARANZIA COMPLETA DI UN ANNO •

Se il prodotto DEWALT risulta difettoso a causa dei materiali o della manodopera, è garantita la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose o, a discrezione dell'azienda, la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto, alle seguenti condizioni:

- Il prodotto non è stato utilizzato in modo scorretto.
- Non sono state tentate riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- È stata fornita una prova d'acquisto. Questa garanzia è offerta in aggiunta ai diritti garantiti ai consumatori.

Per conoscere l'ubicazione dell'agente per le riparazioni DEWALT autorizzato di zona, telefonare al numero indicato sulla copertina posteriore del manuale. In alternativa, un elenco degli agenti per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita, è disponibile su Internet all'indirizzo **www.2helpU.com.**

LASER AFSTANDSMETER (LAM) DW030

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professionele gereedschapsautomaten.

Technische gegevens

		DW030
Voltage	V	3,0 2 x 1,5 V_{DC} LR03 (type AAA) batterijen
Laser uitgangsvermogen	mw	< 1
Laserklasse		KLASSE 2
Golflengte	nm	635
Bundeldivergentie	mrad	0,16 x 0,6
Pulsduur	s	1×10^{-9}
Bereik (bij 22° C)		300 mm–30 m
Precisie (bij 22° C)	mm/m	± 3 mm
Bedrijfstemperatuur		–7 °C tot 50 °C
Beschermingsklasse		IP54
Gewicht	kg	0,15*

** met batterijen*

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.

GEVAAR: *Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***leidt tot de dood of ernstig letsel****.*

WAARSCHUWING: *Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***kan leiden tot de dood of ernstig letsel.***

VOORZICHTIG: *Duidt een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen,* ***zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.***

OPMERKING: *Indien gebruikt zonder veiligheidswaarschuwing symbool duidt dit een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt voorkomen,* ***kan leiden tot materiële schade.***

Wijst op het gevaar voor elektrische schok.

Wijst op brandgevaar.

EG verklaring van overeenstemming

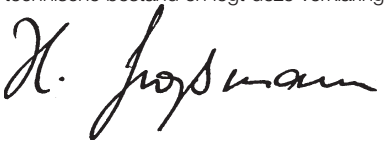
CE

DW030

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder "technische gegevens" zijn ontworpen in overeenstemming met: EN 61000-4-2:2001, EN 61000-4-3:2006, EN 61000-4-8:2001, EN 60825-1:2007; elektromagnetische compatibiliteit: 2004/108/EG.

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.



Horst Grossmann
Vice-president Engineering en Productontwikkeling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland

04.15.2009

Veiligheidsinstructies voor lasers

WAARSCHUWING! *Lees alle instructies en zorg dat u deze begrijpt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

- ***Gebruik de laser uitsluitend met de specifiek daarvoor bedoelde batterijen.*** *Gebruik van andere batterijen kan leiden tot brandgevaar.*
- ***Bewaar de laser als deze niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en andere ongetrainde personen.*** *Lasers zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*
- ***Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant voor uw model worden aanbevolen.*** *Accessoires die geschikt zijn voor de ene laser kunnen mogelijk een gevaar of letsel veroorzaken indien ze voor een andere laser worden gebruikt.*

- ***Als uw LAM gerepareerd dient te worden, neem dan contact op met uw plaatselijke DEWALT erkende servicecentrum.***
- ***Gebruik geen optisch gereedschap zoals een telescoop of transport om naar de laserstraal te kijken.*** *Door in de laserstraal te kijken kan ernstig oogletsel optreden.*
- ***Plaats de laser niet in een positie die ervoor kan zorgen dat iemand opzettelijk of onopzettelijk in de laserstraal kijkt.*** *Door in de laserstraal te kijken kan ernstig oogletsel optreden. Wanneer dit maar mogelijk is, dient de laserstraal ruimschoots boven of onder oogniveau te zijn.*
- ***Plaats de laser niet in de nabijheid van een reflecterend oppervlak dat de laserstraal naar iemands ogen kan reflecteren.*** *Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.*
- ***Zet de laser uit als deze niet in gebruik is.*** *Het niet uitschakelen van de laser verhoogt het risico op het kijken in de laserstraal.*
- ***Bedien de laser niet in de buurt van kinderen en sta kinderen niet toe de laser te bedienen.*** *Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.*
- ***Verwijder of beschadig de waarschuwingslabels niet.*** *Als labels zijn verwijderd kan de gebruiker of anderen zich onopzettelijk aan straling blootstellen.*
- ***Open het apparaat niet met behulp van gereedschap, zoals schroevendraaiers enz.***

WAARSCHUWING: Het toepassen van apparatuur of aanpassingen of het uitvoeren van procedures die afwijken van die in dit document staan beschreven, kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.

WAARSCHUWING! HAAL HET APPARAAT NIET UIT ELKAAR. Er bevinden zich geen onderdelen die u kunt repareren aan de binnenzijde. Het demonteren van dit apparaat doet alle garanties op het product vervallen. Breng op geen enkele manier wijzigingen aan het product aan. *Het wijzigen van het gereedschap kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.*

Aanvullende veiligheidsinstructies voor lasers

- *Deze laser voldoet aan klasse 2 volgens EN 60825-1:2007. Vervang een laserdiode niet voor een ander type. Zorg dat de laser door een erkende reparateur wordt gerepareerd indien deze beschadigd is.*
- *Gebruik de laser niet voor doeleinden anders dan het gebruiksdoel zoals in dit document beschreven staat. Blootstelling van het oog aan de straal van een klasse 2 laser wordt voor maximaal 0,25 seconden als veilig beschouwd. De reflectie van de oogleden biedt normaliter voldoende bescherming.*
- *Lees voor de eerste ingebruikneming alle veiligheidswaarschuwingen op de label!*
- *Plaats de laser altijd op een plaats waar de laserstraal niemand op oogniveau kan kruisen. Wees extra alert op de aanwezigheid van trappen en spiegelende oppervlakten.*

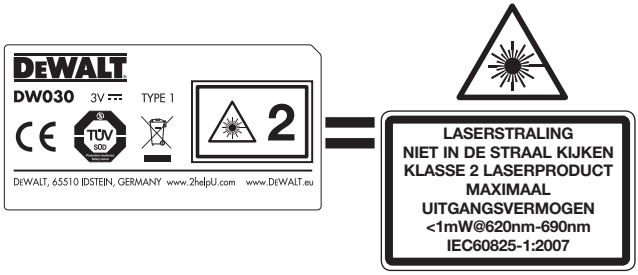
Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van dit apparaat:

– *letsel veroorzaakt door het kijken in de laserstraal.*

Markering op het gereedschap (fig. 1)

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik

Laserwaarschuwing

Kijk niet in de laserstraal.

Beschermingsklasse: IP54

PLAATS VAN DATUMCODE

De datumcode, die ook het jaar van fabricage bevat, staat binnen in het batterijvak geprint.

Voorbeeld:

2009 XX XX

Jaar van fabricage

Belangrijke veiligheidsinstructies voor batterijen

WAARSCHUWING: Batterijen kunnen exploderen of lekken, en kunnen letsel of brand veroorzaken. *Om dit risico te verminderen:*

- *Volg alle instructies en waarschuwingen op de batterijlabel en de batterij zelf nauwkeurig op.*
- *Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit (+ en –) zoals staat aangegeven op de batterij en het apparaat.*
- *Sluit batterijen niet kort.*
- *Laad batterijen niet op.*
- *Gebruik geen oude en nieuwe batterijen naast elkaar. Vervang ze alle tegelijkertijd voor nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.*
- *Verwijder lege batterijen onmiddellijk en bied ze als chemisch afval aan.*
- *Gooi batterijen niet in het vuur.*

- *Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.*
- *Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende meerdere maanden niet gebruikt gaat worden.*

Batterijen (fig. 2)

BATTERIJTYPE

Deze laser werkt op twee LR03 (type AAA) batterijen.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Laser afstandsmeter (LAM)

2 LR03 (type AAA) batterijen

1 Polsband

1 Riemgordel

1 Gebruiksaanwijzing

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Beschrijving (fig. 2–4)

WAARSCHUWING: *Pas de laser of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

a. Afdekklepje batterijvak
b. Laserzender
c. Ontvangerlens
d. LCD display
e. DIST (ON) knop (afstand/aan)
f. C/OFF knop (cancel/uit)
g. UNITS knop (eenheden)
h. Knop ‘gebied’
i. Volumeknop
j. Knop ‘aftrekken’
k. Knop ‘toevoegen’

LASER DISPLAY

l. Laserindicator
m. Indicator meetvlak
n. Indicator gebied/volume
o. Indicator voor batterijstatus
p. Aanvullende leesregel (bovenin)
q. Eenheden met breuken/ exponenten
r. Eenhedenindicator
s. Hoofdleesregel (onderin)

GEBRUIKSDOEL

Uw LAM is ontworpen voor het meten van afstand, gebied en volume.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

De LAM is een professioneel stuk gereedschap. **LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren operators dit gereedschap bedienen.

ASSEMBLAGE EN AANPASSINGEN

WAARSCHUWING! Plaats de laser niet in een positie die ervoor kan zorgen dat iemand opzettelijk of onopzettelijk in de laserstraal kijkt. *Door in de laserstraal te kijken kan ernstig oogletsel optreden.*

De batterij plaatsen en verwijderen (fig. 2)

OPMERKING: Deze LAM wordt door twee LR02 (type AAA) 1,5 V_{DC} batterijen van stroom voorzien.

DE BATTERIJEN PLAATSEN

1. Til het afdekklepje van het batterijvak (a) op zoals afgebeeld in figuur 2.
2. Plaats twee LR03 (type AAA) batterijen in het batterijvak, waarbij u let op de + en – pictogrammen aan de binnenzijde van het batterijvak.

OPMERKING: Als het batterijpictogram op de LCD display knippert, vervangt u de batterijen voor 2 nieuwe LR03 (type AAA) batterijen.

Bevestiging van de polsband (fig. 3)

Zie figuur 3 voor instructies.

BEDIENING

WAARSCHUWING! Plaats de laser niet in een positie die ervoor kan zorgen dat iemand opzettelijk of onopzettelijk in de laserstraal kijkt. *Door in de laserstraal te kijken kan ernstig oogletsel optreden.*

Instructies voor gebruik

WAARSCHUWING: *Houdt u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

VOORZICHTIG: *Het toepassen van apparatuur of aanpassingen of het uitvoeren van procedures die afwijken van die in dit document staan beschreven, kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.*

VOORZICHTIG: *Om het risico op persoonlijk letsel of materiële schade te verminderen en consistente aflezing van hoge kwaliteit te garanderen dienen regelmatig controlemetingen te worden uitgevoerd, alsmede voor en na belangrijke metingen. Zie* **Veldkalibratiecontrole** *onder* ***Onderhoud.***

BELANGRIJKE OPMERKING: Alle metingen zijn gerelateerd aan het onderstel van de LAM (fig. 5).

Laser bedieningspaneel

DE LASER AFSTANDSMETER (LAM) AANZETTEN (FIG. 2, 3) **DIST**

1. Plaats twee LR03 (type AAA) batterijen zoals hierboven uitgelegd. Zorg ervoor dat het afdekklepje van het batterijvak (a) veilig is afgesloten.
2. Druk op DIST (ON) om de LAM aan te zetten. Een rode laserstraal licht op waar de LAM op wordt gericht.

OPMERKING: Het batterijpictogram verschijnt als de LAM aan wordt gezet en blijft afgebeeld totdat een meting wordt gedaan.

DE LASER AFSTANDSMETER (LAM) UITZETTEN C/OFF

Druk de knop C/OFF (f) in en houdt deze ingedrukt totdat de LAM uitschakelt.

AUTOMATISCH UITSCHAKELEN

De LAM schakelt automatisch uit als er gedurende 3 minuten geen enkele knop wordt ingedrukt.

EEN METING WISSEN

Druk één keer op de knop C/OFF (f) om de laatste meting te wissen.

Metingen

ENKELVOUDIGE AFSTANDSMETING (FIG. 3, 7) DIST

1. Druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de LAM aan te zetten.
2. Richt de LAM op het gewenste doel.
3. Druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de meting in het LCD display (d) te tonen.

CONTINUE AFSTANDSMETING (FIG. 3, 4, 7) DIST

1. Druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de LAM aan te zetten.
2. Richt de LAM op het gewenste doel.
3. Druk op de DIST (ON) knop (e) en houdt deze gedurende drie seconden ingedrukt om de modus Continue afstandsmeting te activeren. Beweeg de LAM om de gewenste afstand te meten. De letters ‘trc’ (tracking) gaan knipperen op de LCD display.

   OPMERKING: Als de LAM zich in de modus Continue afstandsmeting bevindt, is de laserindicator (l) permanent aan.
4. Druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de continue meting uit te schakelen.

Functies

METINGEN TOEVOEGEN OF AFTREKKEN

1. Zet de LAM aan.
2. Richt de LAM op het gewenste doel.
3. Druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de eerste afstand te meten.
4. Druk op de + of – knop (k, j) om de functies Toevoegen of Aftrekken te activeren. Er verschijnt een + of – in de display.
5. Druk nogmaals op de DIST (ON) knop om de tweede meting toe te voegen of af te trekken. De berekende resultaten worden op de hoofdleesregel getoond. De tweede meting wordt op aanvullende leesregel getoond.

MEETEENHEDEN KIEZEN (FIG. 3) UNITS

De LAM schakelt naar de volgende meeteenheid telkens als de knop (g) wordt ingedrukt.

EEN GEBIED METEN (FIG. 3, 4, 8)

1. Zet de LAM aan.
2. Druk op de meetknop Gebied (h). Het gebiedspictogram wordt getoond.
3. Richt de LAM op het eerste gewenste doel, zoals afgebeeld. Druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de eerste afstand op te slaan.
4. Richt de LAM op het tweede gewenste doel en druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de tweede afstand op te slaan.
5. Het berekende gebied wordt op de hoofdleesregel (s) getoond. De tweede meting wordt op aanvullende leesregel (p) getoond.

   OPMERKING: De uiteindelijke meting wordt getoond als vierkante feet of vierkante meters.

RUIMTEVOLUME METEN (FIG. 3, 4, 9)

1. Zet de LAM aan.
2. Druk op de meetknop Volume (i). Het volumepictogram wordt getoond.
3. Richt de LAM op het eerste gewenste doel, zoals afgebeeld. Druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de eerste afstand op te slaan.
4. Richt de LAM op het tweede gewenste doel en druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de tweede afstand op te slaan.
5. Richt de LAM op het derde gewenste doel en druk één keer op de DIST (ON) knop (e) om de derde afstand op te slaan.
6. Het berekende volume wordt op de hoofdleesregel (s) getoond. De derde meting wordt op aanvullende leesregel (p) getoond.

   OPMERKING: De uiteindelijke meting wordt getoond als kubieke feet of kubieke meters.

LASERONDERHOUD

BELANGRIJK: Het demonteren van de LAM doet alle garanties op het product vervallen.

- In sommige omstandigheden kan de lens van de laserzender wat vuil of stof verzamelen. Dit zal de straalkwaliteit en het bedieningsbereik beïnvloeden. De lens dient te worden gereinigd met een wattenstaafje dat is bevochtigd met water, zoals afgebeeld in figuur 6.

  WAARSCHUWING: *Zet de* ***LAM NIET*** *aan terwijl u de lens reinigt. Door in de laserstraal te kijken kan ernstig oogletsel optreden.*

- De behuizing kan worden gereinigd met een vezelvrije doek zoals een katoenen doek. GEBRUIK UITSLUITEND WATER - GEBRUIK GEEN schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Laat de LAM drogen aan de lucht voordat u deze opbergt.

- Voer regelmatig controlemetingen uit om de precisie van uw aflezing te waarborgen. Zie hiervoor **Veldkalibratiecontrole**.
- Als uw LAM gerepareerd dient te worden, neem dan contact op met uw plaatselijke DEWALT servicecentrum.
- Bewaar de LAM als deze niet in gebruik is in de meegeleverde doos.
- Bewaar de LAM niet in de doos als deze nat is. Droog delen aan de buitenkant met een zachte, droge doek en laat de LAM aan de lucht drogen.
- Berg uw LAM niet op bij temperaturen onder –7 ºC (20 ºF) of boven 70 ºC (105 ºF).

VOORZICHTIG: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van de laser. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in de eenheid komt; dompel nooit enig onderdeel van de eenheid in een vloeistof. Gebruik nooit perslucht om de laser schoon te maken.*

Veldkalibratiecontrole

Meet een gekende afstand [binnen een bereik van 3–10 m (10–30')] met de LAM om er zeker van te zijn dat de LAM correct werkt.

Lasertoebehoren

Aanbevolen accessoires voor het gebruik met uw LAM zijn tegen meerkosten leverbaar door uw plaatselijke servicecentrum.

WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door DEWALT worden aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Als u hulp nodig hebt bij het vinden van een accessoire, neem dan contact op met uw plaatselijke DEWALT erkende servicecentrum.

GEVAAR: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen dient u nooit direct in de laserstraal te kijken, met of zonder veiligheidsbril.*

Problemen oplossen

Als meetomstandigheden geen juiste meting toelaten, verschijnt een foutcode op de LCD display. Zie de onderstaande tabel voor een omschrijving van de foutcode.

Code	Beschrijving	Correctie
204	Berekeningsfout	Voer de meting nogmaals uit
252	LAM te heet	Laat de LAM afkoelen
253	LAM te koud	Verwarm de LAM
255	Zwak signaal	Wijzig het doeloppervlak (bv. breng wit papier aan op een glazen deur)
256	Onjuiste aflezing	Wijzig het doeloppervlak (bv. breng wit papier aan op een glazen deur)
257	Teveel achtergrondlicht	Zorg dat het doelgebied in de schaduw is
258	Buiten bereik	Blijf binnen het werkbereik
260	Laserstraal onderbroken	Voer de meting nogmaals uit

Reiniging

WAARSCHUWING:

- *Verwijder de batterijen voordat u uw lasereenheid schoonmaakt.*

- *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van de laser. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd.*
- *Zorg dat er nooit enige vloeistof in de eenheid komt; dompel nooit enig onderdeel van de eenheid in een vloeistof.*
- *Gebruik nooit perslucht om de laser schoon te maken.*

Optionele accessoires

WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Milieubescherming

Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.

Als u op een dag merkt dat uw DEWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.

Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DEWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DEWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op **www.2helpU.com**.

Batterijen

- Denk bij het als afval aanbieden van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke overheden voor het milieuvriendelijk aanbieden van batterijen.

GARANTIE

• 30 DAGEN GEEN RISICO TEVREDENHEIDSGARANTIE •

Indien uw DEWALT-machine, om welke reden dan ook, niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, brengt u de machine dan compleet zoals bij de aankoop en binnen de 30 dagen terug naar het erkend DEWALT verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht, samen met uw aankoopbewijs. U ontvangt een nieuw toestel of het aankoopbedrag wordt terugbetaald.

• EEN JAAR GRATIS SERVICECONTRACT •

Als u onderhoud of service nodig hebt voor uw DEWALT werktuig binnen de 12 maanden na uw aankoop, zal dit gratis worden geleverd bij een bevoegde DEWALT reparateur. U dient een aankoopbewijs voor te leggen. Dit omvat werkuren en vervangingsonderdelen voor elektrisch gereedschap. Dit omvat geen toebehoren.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT product gebreken vertoont die te wijten zijn aan slechte materialen of vakmanschap binnen 12 maanden na aankoop, garanderen wij dat we alle defectieve onderdelen gratis zullen vervangen of, naar onze keuze, de eenheid gratis zullen vervangen mits:

- Het product niet verkeerd werd gebruikt.
- Onbevoegde personen niet getracht hebben herstellingen uit te voeren.
- Bewijs van aankoop is geleverd. Deze garantie wordt aangeboden als een extra voordeel en vormt een aanvulling op de wettelijke rechten van klanten.

Voor het adres van uw dichtstbijzijnde erkende DEWALT reparateur verwijzen we naar het telefoonnummer op de achterzijde van deze handleiding. Of u kunt een lijst met bevoegde DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op **www.2helpU.com**.

DISTANCIÓMETRO A LASER (DL) DW030

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DW030
Voltagem	V	3,0 2 pilhas LR03 de 1,5 V_{CC}
Potência do laser	mw	< 1
Classe do laser		CLASSE 2
Comprimento de onda	nm	635
Divergência do raio	mrad	0,16 x 0,6
Duração do impulso	s	1 x 10^{-9}
Intervalo de medição (a 22 °C)		300 mm–30 m
Precisão (a 22 °C)	mm/m	± 3 mm
Temperatura de funcionamento		de –7 °C a 50 °C
Classe de protecção		IP54
Peso	kg	0,15*

** pilhas incluídas*

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: *indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

ATENÇÃO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

CUIDADO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***ferimentos ligeiros ou moderados****.*

AVISO: *quando utilizado sem um símbolo de alerta de segurança, este aviso indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***danos materiais****.*

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade da CE

CE

DW030

A DEWALT declara que os produtos descritos em "dados técnicos" foram concebidos em conformidade com as seguintes normas e directivas:
EN 61000-4-2:2001, EN 61000-4-3:2006, EN 61000-4-8:2001 e EN 60825-1:2007; Compatibilidade electromagnética: 2004/108/CE

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Horst Grossmann
Vice-presidente da Divisão de Engenharia e Desenvolvimento de Produtos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

04.15.2009

Instruções de segurança para lasers

ATENÇÃO! *Leia e compreenda todas as instruções. O não seguimento de todas as instruções indicadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- ***Utilize o dispositivo a laser apenas com as pilhas especificamente indicadas para o mesmo.*** *A utilização de quaisquer outras pilhas poderá criar um risco de incêndio.*
- ***Quando o dispositivo a laser não estiver a ser utilizado, guarde-o num local fora do alcance de crianças e de outras pessoas não qualificadas para o utilizar.*** *Os dispositivos a laser são perigosos nas mãos de utilizadores que não possuam as qualificações necessárias para os manusear.*
- ***Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante para o seu modelo.*** *Os acessórios adequados para um determinado dispositivo a laser poderão representar um risco de ferimentos quando utilizados noutro dispositivo semelhante.*

- ***Se o seu DL necessitar de reparação, contacte o centro de assistência autorizado da DEWALT mais perto de si.***
- ***Não utilize ferramentas ópticas, tais como um telescópio ou um teodolito, para visualizar o raio laser.*** *Olhar fixamente para o raio poderá resultar em lesões oculares graves.*
- ***Não coloque o dispositivo a laser numa posição que possa fazer com que uma pessoa olhe fixamente, de forma intencional ou não, para o raio laser.*** *Olhar fixamente para o raio poderá resultar em lesões oculares graves. Sempre que possível, o raio laser deverá ser emitido bastante acima ou abaixo do nível dos olhos.*
- ***Não coloque o dispositivo a laser perto de uma superfície reflectora que possa reflectir o raio laser na direcção dos olhos de uma pessoa.*** *Tal poderá resultar em lesões oculares graves.*
- ***Desligue o dispositivo a laser quando este não estiver a ser utilizado.*** *Deixar o dispositivo a laser ligado aumenta o risco de olhar fixamente para o raio laser.*
- ***Não utilize o dispositivo a laser perto de crianças nem permita que estas o utilizem.*** *Tal poderá resultar em lesões oculares graves.*
- ***Não retire nem danifique as etiquetas de aviso.*** *Se as etiquetas forem retiradas, o utilizador ou terceiros poderão expor-se inadvertidamente a radiações.*
- ***Não abra o dispositivo utilizando ferramentas, tais como chaves de fendas, etc.***

ATENÇÃO: a utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos especificados nestas instruções poderão resultar numa exposição perigosa a radiações.

ATENÇÃO! NÃO DESMONTE O DISPOSITIVO. Não existem quaisquer componentes no seu interior que possam ser substituídos ou reparados pelo utilizador. A desmontagem deste dispositivo irá invalidar qualquer garantia do produto. Não modifique o produto, seja de que forma for. *A modificação do equipamento poderá resultar numa exposição perigosa a radiações laser.*

Instruções de segurança adicionais para lasers

- *Este dispositivo a laser encontra-se em conformidade com as especificações da Classe 2, de acordo com a norma EN 60825-1:2007. Não substitua nenhum diodo laser por um diferente. Se o dispositivo a laser estiver danificado, mande-o reparar por um agente de reparação autorizado.*
- *Não utilize o dispositivo a laser para qualquer finalidade não especificada neste documento. A exposição dos olhos a um raio laser de classe 2 é considerada segura durante um período máximo de 0,25 segundos. Os reflexos das pálpebras irão normalmente proporcionar uma protecção adequada.*
- *Antes da primeira utilização, leia todos os avisos de segurança na etiqueta!*
- *Coloque sempre o dispositivo a laser numa posição em que o raio laser não possa entrar em contacto com qualquer pessoa ao nível dos olhos. Esteja particularmente atento em relação à presença de escadas e superfícies reflectoras.*

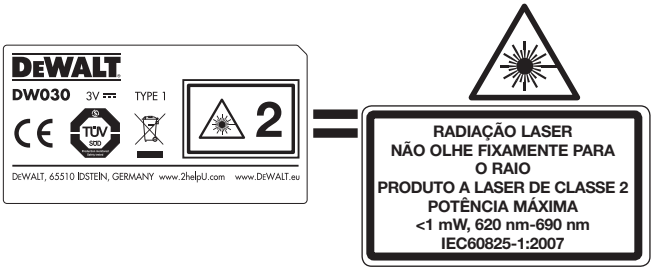
Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização deste dispositivo:

– *lesões causadas ao olhar fixamente para o raio laser.*

Símbolos no equipamento (fig. 1)

Os seguintes símbolos são apresentados no equipamento:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

Aviso de raio laser

Não olhe fixamente para o raio laser.

Classe de protecção: IP54

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA

O Código de data, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso no interior do compartimento das pilhas.

Exemplo:

2009 XX XX

Ano de fabrico

Instruções de segurança importantes para as pilhas

ATENÇÃO: as pilhas podem explodir ou ter fugas e causar ferimentos ou um incêndio. *Para reduzir este risco:*

- *Siga cuidadosamente todas as instruções e avisos na etiqueta e na embalagem das pilhas.*
- *Insira sempre as pilhas com a polaridade (+ e –) correcta, indicada nas pilhas e no equipamento.*
- *Não coloque os terminais das pilhas em curto-circuito.*
- *Não recarregue as pilhas.*
- *Não misture pilhas velhas com pilhas novas. Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo por pilhas novas da mesma marca e do mesmo tipo.*
- *Retire as pilhas esgotadas imediatamente e desfaça-se das mesmas de acordo com os regulamentos locais.*
- *Não se desfaça das pilhas incinerando-as.*
- *Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças.*
- *Retire as pilhas se o dispositivo não for utilizado durante vários meses.*

Pilhas (fig. 2)

TIPO DE PILHAS

Este dispositivo a laser é alimentado por duas pilhas LR03.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Distanciómetro a laser (DL)

2 Pilhas LR03

1 Faixa para o pulso

1 Bolsa para pendurar no cinto

1 Manual de instruções

- *Verifique se o equipamento, os componentes ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o dispositivo.*

Descrição (fig. 2–4)

ATENÇÃO: *nunca modifique o dispositivo a laser nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.*

a. Tampa do compartimento das pilhas
b. Emissor do raio laser
c. Lente receptora
d. Visor de LCD
e. Botão DIST (ON) (distância/ligar)
f. Botão C/OFF (cancelar/ desligar)
g. Botão UNITS (unidades)
h. Botão de área
i. Botão de volume
j. Botão de subtracção
k. Botão de adição

VISOR DO DISTANCIÓMETRO

l. Indicador do raio laser
m. Indicador do plano de medição
n. Indicador de área/volume
o. Indicador da carga das pilhas
p. Linha de leitura adicional (superior)
q. Unidades com fracções/ expoentes
r. Indicador das unidades
s. Linha de leitura principal (inferior)

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

O seu DL foi concebido para medir distâncias, áreas e volumes.

NÃO o utilize em condições de humidade ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

O DL é um equipamento profissional. **NÃO** permita que crianças entrem em contacto com o mesmo. É necessária supervisão quando este equipamento for manuseado por utilizadores inexperientes.

MONTAGEM E AJUSTES

ATENÇÃO! Não coloque o dispositivo a laser numa posição que possa fazer com que uma pessoa olhe fixamente, de forma intencional ou não, para o raio laser. *Olhar fixamente para o raio poderá resultar em lesões oculares graves.*

Inserir e retirar as pilhas (fig. 2)

NOTA: este DL é alimentado por duas pilhas LR03 de 1,5 V_{CC}.

INSERIR AS PILHAS

1. Levante a tampa do compartimento das pilhas (a), tal como exemplificado na fig. 2.
2. Insira duas pilhas LR03 no compartimento, colocando-as de acordo com os símbolos de polaridade (+ e –) no interior do mesmo.

NOTA: quando o indicador da carga das pilhas começar a piscar no visor de LCD, substitua-as por 2 novas pilhas LR03.

Fixação da faixa para o pulso (fig. 3)

Consulte a Fig. 3 para obter instruções.

FUNCIONAMENTO

ATENÇÃO! Não coloque o dispositivo a laser numa posição que possa fazer com que uma pessoa olhe fixamente, de forma intencional ou não, para o raio laser. *Olhar fixamente para o raio poderá resultar em lesões oculares graves.*

Instruções de utilização

ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

CUIDADO: *a utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos especificados nestas instruções poderão resultar numa exposição perigosa a radiações.*

CUIDADO: *para reduzir o risco de ferimentos ou danos materiais e para assegurar medições consistentes e de elevada qualidade, deverão ser realizadas medições de controlo periodicamente, bem como antes e depois de medições importantes. Consulte a secção* **Verificação da calibragem no terreno** *em* ***Manutenção****.*

NOTA IMPORTANTE: todas as medições são relativas à base do DL (fig. 5).

Painel de controlo do distanciómetro

LIGAR O DISTANCIÓMETRO A LASER (DL) (FIG. 2, 3) **DIST**

1. Insira duas pilhas LR03 de acordo com as instruções fornecidas anteriormente. Certifique-se de que a tampa do compartimento das pilhas (a) está fechada com segurança.
2. Prima o botão DIST (ON) para ligar o DL. Irá surgir um ponto vermelho no local para onde o DL estiver a apontar.

   NOTA: o indicador da carga das pilhas é apresentado no visor quando o DL é ligado, ficando activo até ser efectuada uma medição.

DESLIGAR O DISTANCIÓMETRO A LASER (DL) **C/OFF**

Mantenha premido o botão C/OFF (f) até o DL se desligar.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

O DL irá desligar-se automaticamente se não for premido nenhum botão durante 3 minutos.

APAGAR UMA MEDIÇÃO

Prima o botão C/OFF (f) para apagar a última medição.

Medições

MEDIÇÃO DE DISTÂNCIA SIMPLES (FIG. 3, 7) **DIST**

1. Prima o botão DIST (ON) (e) para ligar o DL.
2. Aponte o DL para o alvo pretendido.
3. Prima o botão DIST (ON) (e) para visualizar a medição no visor de LCD (d).

MEDIÇÃO DE DISTÂNCIA CONTÍNUA (FIG. 3, 4, 7) DIST

1. Prima o botão DIST (ON) (e) para ligar o DL.
2. Aponte o DL para o alvo pretendido.
3. Mantenha premido o botão DIST (ON) (e) durante três segundos para activar o modo de Medição de distância contínua. Movimente o DL para medir a distância pretendida. A indicação "trc" (a medir) irá ser apresentada a piscar no visor de LCD.

   NOTA: quando o DL estiver no modo de Medição de distância contínua, o indicador do raio laser (l) fica aceso de forma fixa.
4. Prima o botão DIST (ON) (e) para desactivar a Medição de distância contínua.

Funções

ADICIONAR OU SUBTRAIR MEDIÇÕES

1. Ligue o DL.
2. Aponte o DL para o alvo pretendido.
3. Prima o botão DIST (ON) (e) para medir a primeira distância.
4. Prima o botão + ou – (k/j) para activar a função de adição ou subtracção. A indicação correspondente ("+" ou "–") irá ser apresentada no visor.
5. Prima novamente o botão DIST (ON) para adicionar ou subtrair a segunda distância. Os resultados calculados são apresentados na linha de leitura principal. A segunda medição será apresentada na linha de leitura adicional.

SELECCIONAR AS UNIDADES DE MEDIDA (FIG. 3) UNITS

O DL muda para a unidade de medida seguinte cada vez que o botão UNITS (g) for premido.

MEDIR UMA ÁREA (FIG. 3, 4, 8)

1. Ligue o DL.

2. Prima o botão de medição de área (h). O símbolo de área será apresentado no visor.
3. Aponte o DL para o primeiro alvo pretendido, tal como exemplificado na figura. Prima o botão DIST (ON) (e) para medir a primeira distância.
4. Aponte o DL para o segundo alvo pretendido e prima o botão DIST (ON) (e) para medir a segunda distância.
5. A área calculada é apresentada na linha de leitura principal (s). A segunda medição é apresentada na linha de leitura adicional (p).

   NOTA: a medição final é apresentada em pés quadrados ou metros quadrados.

MEDIR O VOLUME DE UMA DIVISÃO (FIG. 3, 4, 9)

1. Ligue o DL.
2. Prima o botão de medição de volume (i). O símbolo de volume será apresentado no visor.
3. Aponte o DL para o primeiro alvo pretendido, tal como exemplificado na figura. Prima o botão DIST (ON) (e) para medir a primeira distância.
4. Aponte o DL para o segundo alvo pretendido e prima o botão DIST (ON) (e) para medir a segunda distância.
5. Aponte o DL para o terceiro alvo pretendido e prima o botão DIST (ON) (e) para medir a terceira distância.
6. O volume calculado é apresentado na linha de leitura principal (s). A terceira medição é apresentada na linha de leitura adicional (p).

   NOTA: a medição final é apresentada em pés cúbicos ou metros cúbicos.

MANUTENÇÃO DO DISTANCIÓMETRO

IMPORTANTE: a desmontagem do DL irá invalidar qualquer garantia do produto.

- Em algumas condições, a lente do emissor do raio laser e a lente receptora poderão ganhar alguma sujidade ou acumular detritos.

Isto irá afectar a qualidade e o alcance do raio. As lentes deverão ser limpas com um cotonete de algodão humedecido com água, tal como exemplificado na fig. 6.

ATENÇÃO: NÃO *ligue o DL ao limpar as lentes. Olhar fixamente para o raio poderá resultar em lesões oculares graves.*

- A caixa do dispositivo pode ser limpa com um pano molhado sem fiapos, como, por exemplo, um pano de algodão. UTILIZE APENAS ÁGUA. NÃO utilize produtos de limpeza ou solventes. Deixe o DL secar ao ar antes de o guardar.
- Para assegurar a precisão das suas medições, realize medições de controlo periodicamente. Consulte a secção **Verificação da calibragem no terreno.**
- Se o seu DL necessitar de reparação, contacte o centro de assistência da DEWALT mais perto de si.
- Quando o DL não estiver a ser utilizado, guarde-o na bolsa fornecida com o mesmo.
- Não guarde o seu DL na bolsa se este estiver molhado. Seque os componentes exteriores com um pano suave e seco e deixe o DL secar ao ar.
- Não guarde o seu DL com temperaturas abaixo de –7 ˚C (20 ˚F) ou acima de 70 ˚C (160 ˚F).

CUIDADO: *nunca utilize solventes ou outros químicos abrasivos para limpar os componentes não metálicos do dispositivo a laser. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestes componentes. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de qualquer líquido na unidade; nunca submirja qualquer componente da unidade num líquido. Nunca utilize ar comprimido para limpar o dispositivo a laser.*

Verificação da calibragem no terreno

Meça uma distância conhecida [num intervalo de 3 a 10 m (3–10')] com o DL para confirmar se o mesmo está a funcionar correctamente.

Acessórios para o distanciómetro

Encontram-se disponíveis acessórios recomendados para utilização com o seu DL a um custo extra no seu centro de assistência local.

ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com este equipamento poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Se necessitar de ajuda para localizar um acessório, contacte o centro de assistência autorizado da DEWALT mais perto de si.

PERIGO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, nunca olhe fixamente para o raio laser, independentemente de estar ou não a usar óculos de protecção.*

Resolução de problemas

Se as condições de medição não permitirem uma medição precisa, irá ser apresentado um código de erro no visor de LCD. Para obter uma descrição dos códigos de erro, consulte a tabela seguinte.

Código	Descrição	Solução
204	Erro de cálculo	Repita a medição
252	DL demasiado quente	Deixe o DL arrefecer
253	DL demasiado frio	Aqueça o DL
255	Sinal fraco	Altere a superfície do alvo de medição (por exemplo, se o alvo for uma porta de vidro, coloque uma folha de papel branco na mesma)
256	Medição incorrecta	Altere a superfície do alvo de medição (por exemplo, se o alvo for uma porta de vidro, coloque uma folha de papel branco na mesma)

Código	Descrição	Solução
257	Demasiada luz de fundo	Escureça a área do alvo de medição
258	Fora do intervalo de medição	Permaneça dentro do intervalo de trabalho
260	Raio laser interrompido	Repita a medição

Limpeza

ATENÇÃO:

- *Retire as pilhas antes de limpar o seu dispositivo a laser.*
- *Nunca utilize solventes ou outros químicos abrasivos para limpar os componentes não metálicos do dispositivo a laser. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave.*
- *Nunca permita a entrada de qualquer líquido na unidade; nunca submirja qualquer componente da unidade num líquido.*
- *Nunca utilize ar comprimido para limpar o dispositivo a laser.*

Acessórios opcionais

ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com este equipamento poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Proteger o meio ambiente

Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.

A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

Pilhas

- Ao desfazer-se das pilhas, pense na protecção do ambiente. Consulte as entidades responsáveis locais para obter mais informações sobre como desfazer-se das pilhas de uma forma ambientalmente segura.

GARANTIA

• 30 DIAS SEM RISCO SATISFAÇÃO GARANTIDA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DEWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DEWALT Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT nos 12 meses após a sua compra, estes serviços serão prestados gratuitamente num Centro de Assistência Técnica autorizado DEWALT. Deverá ser feita prova de compra. Este serviço inclui mão-de-obra e peças sobressalentes para ferramentas eléctricas. Exclui acessórios.

• UM ANO DE GARANTIA COMPLETA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses após a data de compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos ou, se preferir, substituímos a unidade sem encargos, desde que:

- o produto não tenha sido utilizado de forma indevida;
- não tenham sido efectuadas eventuais reparações por pessoal não autorizado;
- seja apresentada prova de compra. Esta garantia é concedida como um benefício adicional e é um acréscimo aos direitos legais dos consumidores.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira utilizar o número de telefone aplicável, que poderá encontrar no verso deste manual. Como alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com.**

LAZER MESAFE ÖLÇER (LMÖ) DW030

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini tercih ettiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Veriler

		DW030
Voltaj	V	3,0 2 x 1,5 V_{DC} LR03 (AAA boy) pil
Lazer çıkış gücü	mw	< 1
Lazer sınıfı		SINIF 2
Dalga boyu	nm	635
Işın açılımı	mrad	0,16 x 0,6
Darbe süresi	sn	1 x 10^{-9}
Ölçme hassaslığı (22 °C'de)		300 mm - 30 m
Hassaslık (22 °C'de)	mm/m	± 3 mm
Çalışma sıcaklığı		–7 °C ila 50 °C
Toz ve suya karşı koruma		IP54
Ağırlık	kg	0,15*

** piller dahil*

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her uyarı sözcüğü için ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

TEHLİKE: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.*

UYARI: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

DİKKAT: *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

IKAZ: *Güvenlik uyarı simgesi olmaksızın kullanılırsa, engellenmemesi halinde* ***maddi hasarla*** *sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

EC Uygunluk Bildirimi

CE

DW030

DEWALT, "teknik veriler" bölümünde açıklanan bu ürünlerin EN 61000-4-2:2001, EN 61000-4-3:2006, EN 61000-4-8:2001, EN 60825-1:2007; Elektromanyetik uyumluluk: 2004/108/EC normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Horst Grossmann
Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve Ürün Geliştirme
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya

04.15.2009

Lazerler Güvenlik Talimatları

UYARI! *Tüm talimatları okuyarak anladığınızdan emin olun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

BU TALIMATLARI SAKLAYIN

- ***Lazeri sadece özellikle belirtilmiş olan pillerle kullanın.*** *Başka pillerin kullanılması yangın riskine neden olabilir.*
- ***Kullanılmayan lazeri çocukların ve uzman olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.*** *Lazer, uzman olmayan ellerde tehlike oluşturur.*
- ***Sadece modelinizin üreticisi tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.*** *Bir lazer için uygun olan aksesuarlar başka bir lazerle kullanıldığında yaralanma riski oluşturabilirler.*
- ***LMÖ'nüzün onarıma ihtiyacı varsa yerel DEWALT yetkili servis merkezine başvurun.***

- ***Lazer ışınına bakmak için teleskop veya teodolit gibi optik aletler kullanmayın.*** *Işına bakmak ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.*
- ***Lazeri, herhangi birinin isteyerek veya kazara lazer ışınına bakmasına neden olacak bir pozisyona koymayın.*** *Işına bakmak ciddi göz yaralanmasına neden olabilir. Mümkünse lazer ışını göz seviyesinden epey yukarıda veya aşağıda olmalıdır.*
- ***Lazeri, lazer ışınını herhangi birinin gözüne yansıtabilecek yansıtıcı bir yüzeyin yanına yerleştirmeyin.*** *Ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.*
- ***Kullanılmıyorsa lazeri kapatın.*** *Lazerin açık bırakılması lazer ışınına bakma riskini artırır.*
- ***Lazeri çocukların yanında kullanmayın ya da çocukların lazeri kullanmasına izin vermeyin.*** *Ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.*
- ***Uyarı etiketlerini çıkarmayın ya da tahrip etmeyin.*** *Etiketler çıkarılırsa kullanıcı veya diğerleri kazara radyasyona maruz kalabilir.*
- ***Tornavida vs. aletler kullanarak cihazı açmaya çalışmayın.***

UYARI: Burada belirtilen kontrol veya ayarlama ya da prosedürlere uyulmaması tehlikeli radyasyon maruziyetine neden olabilir.

UYARI! CİHAZI SÖKMEYİN. İçinde kullanıcı tarafından bakım yapılabilecek parça yoktur. Bu cihazın sökülmesi tüm garantilerin geçerliliğini yitirmesine neden olur. Ürünü hiçbir şekilde değiştirmeyin. *Aletin değiştirilmesi tehlikeli lazer radyasyonu maruziyetine neden olabilir.*

Lazerler için İlave Güvenlik Talimatları

- *Bu lazer EN 60825-1:2007'ye göre Sınıf 2 ile uyumludur. Lazer diyotunu farklı bir tip ile değiştirmeyin. Hasar görmesi halinde lazeri yetkili tamir acentesine tamir ettirin.*

- *Lazeri, bu dokümanda açıklanan kullanım amaçları dışında başka amaçlarla kullanmayın. Gözlerin 2. sınıf lazer ışınına en fazla 0,25 saniye maruz kalması güvenli olarak değerlendirilir. Gözkapağı refleksleri normalde yeterli korumayı sağlayacaktır.*
- *İlk kullanımdan önce etiket üzerindeki tüm güvenlik uyarılarını okuyun!*
- *Lazeri her zaman lazer ışını göz seviyesinde kimseye gelmeyecek şekilde yerleştirin. Merdivenler ve yansıtıcı yüzeylerin mevcut olduğu durumlarda özellikle dikkatli olun.*

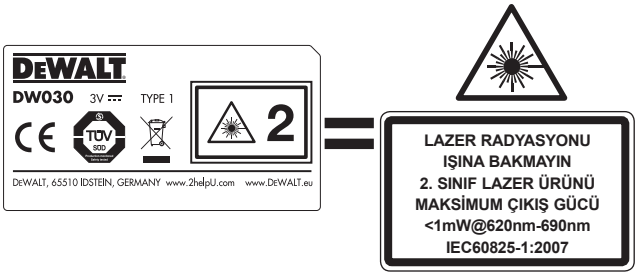
Kalan Riskler

Aşağıdaki riskler bu cihazı kullanmanın özünde mevcuttur:

– *lazer ışınına bakmadan kaynaklanan yaralanmalar.*

Alet üzerindeki Etiketler [şekil (fig.) 1]

Alet üzerinde aşağıdaki etiketler bulunmaktadır:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

Lazer uyarısı

Lazer ışınına bakmayın.

Toz ve suya karşı koruma: IP54

TARİH KODU KONUMU

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu pil yuvasının iç kısmında basılıdır.
Örnek:

2009 XX XX

İmalat Yılı

Piller için Önemli Güvenlik Talimatları

UYARI: Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir ve bu durum yaralanmaya veya yangına neden olabilir. *Bu riski azaltmak için:*

- *Pil etiketi ve paket üzerinde bulunan tüm talimatlara ve uyarılara harfiyen uyun.*
- *Pilleri takarken pil ile alet üzerinde işaretli olan kutup uçlarına (+ ve –) dikkat ederek düzgün takın.*
- *Pilin kutup uçlarını kısa devre yapmayın.*
- *Pilleri şarj etmeyin.*
- *Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Eski pilleri aynı zamanda aynı marka ve tipte yenileriyle değiştirin.*
- *Biten pilleri derhal değiştirin ve yerel düzenlemelere uygun olarak bertaraf edin.*
- *Pilleri ateşe atmayın.*
- *Pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.*
- *Birkaç ay boyunca alet kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.*

Piller (şekil 2)

PIL TIPI

Bu lazer iki adet LR03 (AAA boy) pille çalışmaktadır.

Paket İçeriği

Paket içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

1 Lazer Mesafe Ölçer (LMÖ)

2 LR03 (AAA boy) pil

1 Bileklik

1 Kemer çantası

1 Kullanım kılavuzu

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Tanımlama (şekil 2–4)

UYARI: *Hiçbir zaman lazerin veya herhangi bir parçasının üzerinde değişiklik yapmayın. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

a. Pil yuvası kapağı
b. Lazer vericisi
c. Alıcı mercek
d. LCD ekran
e. DIST (ON) (Mesafe/Aç) düğmesi
f. C/OFF (İptal/Kapat) düğmesi
g. UNITS (Birim) düğmesi
h. Alan düğmesi
i. Hacim düğmesi
j. Çıkarma düğmesi
k. Ekleme düğmesi

LAZER EKRANI

l. Lazer göstergesi
m. Ölçüm düzlemi göstergesi
n. Alan/Hacim göstergesi
o. Pil göstergesi
p. Ek ölçüm satırı (üst)
q. Kesirli/üssel birimler
r. Birim göstergesi
s. Ana ölçüm satırı (alt)

KULLANIM ALANI

Lazer Mesafe Ölçer Cihazınız mesafe, alan ve hacim ölçmek üzere tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN.**

LMÖ profesyonel bir alettir. Çocukların alete ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

UYARI! Lazeri, herhangi birinin isteyerek veya kazara lazer ışınına bakmasına neden olacak bir pozisyona koymayın. *Işına bakmak ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.*

Pili Takıp Çıkarma (şekil 2)

NOT: Bu LMÖ, iki adet LR03 (AAA boy) 1,5 V_{DC} pille çalışmaktadır.

PILLERIN TAKILMASI

1. Pil yuvası kapağını (a) şekil 2'de gösterildiği gibi kaldırın.
2. Yuvanın içindeki + ve – işaretlerine dikkat ederek iki adet LR03 (AAA boy) pili yuvaya takın.

NOT: LCD ekranda pil simgesi yanıp sönmeye başladığı zaman pilleri 2 adet yeni LR03 (AAA boy) pil ile değiştirin.

Bilekliğin Takılması (şekil 3)

Talimatlar için şekil 3'e bakın.

KULLANMA

UYARI! Lazeri, herhangi birinin isteyerek veya kazara lazer ışınına bakmasına neden olacak bir pozisyona koymayın. *Işına bakmak ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.*

Kullanma Talimatları

UYARI: *Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.*

DIKKAT: *Burada belirtilen kontrol veya ayarlama ya da prosedürlere uyulmaması tehlikeli radyasyon maruziyetine neden olabilir.*

DIKKAT: *Yaralanma tehlikesini veya mal hasarı riskini azaltmak ve tutarlı, yüksek kalitede ölçümler elde etmek için düzenli olarak ve önemli ölçümlerin öncesi ve sonrasında kontrol amaçlı ölçümler yapılmalıdır.* ***Bakım*** *kısmında yer alan* **Yerinde Kalibrasyon Kontrolü** *kısmına bakın.*

ÖNEMLİ NOT: Tüm ölçümler LMÖ tabanı baz alınarak yapılır (şekil 5).

Lazer Kontrol Paneli

LAZER MESAFE ÖLÇERİN (LMÖ) AÇILMASI (ŞEKİL 2, 3)

1. Önceki kısımda belirtildiği üzere iki adet LR03 (AAA boy) pil takın. Pil kapağının (A) sıkıca kapandığını kontrol edin.
2. LMÖ'yi açmak için DIST (ON) düğmesine basın. LMÖ'nin baktığı yerde kırmızı bir lazer noktası belirecektir.

   NOT: LMÖ açıldığında pil simgesi belirir ve ölçüm yapılana dek ekranda kalır.

LAZER MESAFE ÖLÇERİN (LMÖ) KAPATILMASI

LMÖ kapanana dek C/OFF düğmesine (f) basın ve basılı tutun.

OTOMATİK KAPANMA

3 dakika boyunca herhangi bir düğmeye basılmazsa LMÖ otomatik olarak kapanır.

ÖLÇÜMÜ SİLMEK İÇİN

Son ölçümü silmek için C/OFF düğmesine (f) bir kez basın.

Ölçümler

TEK MESAFE ÖLÇÜMÜ (ŞEKIL 3, 7)

DIST

1. LMÖ'yü açmak için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.
2. LMÖ'yü istediğiniz hedefe tutun.
3. LCD ekrandaki (d) ölçümü kaydetmek için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.

SÜREKLI MESAFE ÖLÇÜMÜ (ŞEKIL 3, 4, 7)

DIST

1. LMÖ'yü açmak için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.
2. LMÖ'yü istediğiniz hedefe tutun.
3. Sürekli Mesafe Ölçüm modunu etkinleştirmek için DIST (ON) düğmesine (e) basın ve üç saniye basılı tutun. İstediğiniz mesafeyi ölçmek için LMÖ'yü gezdirin. LCD ekranda 'trc' (izleme) harfleri yanıp söner.

   NOT: LMÖ Sürekli Mesafe Ölçüm modundayken lazer göstergesi (l) sürekli olarak açık kalır.
4. Sürekli ölçümü durdurmak için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.

Fonksiyonlar

ÖLÇÜMLERI EKLEMEK VE ÇIKARMAK

1. LMÖ'yü açın.
2. LMÖ'yü istediğiniz hedefe tutun.
3. İlk mesafeyi ölçmek için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.
4. Ekleme veya çıkarma fonksiyonunu etkinleştirmek için + veya – düğmesine (k, j) basın. Ekranda + veya – gözükür.

5. İkinci ölçümü eklemek veya çıkarmak DIST (ON) düğmesine (e) tekrar basın. Hesaplanan sonuçlar ana ölçüm satırında gösterilir. İkinci ölçüm ek ölçüm satırında gösterilir.

ÖLÇÜM BIRIMLERINI SEÇMEK (ŞEKIL 3) UNITS

Düğmeye her basıldığında LMÖ bir sonraki ölçüm birimine (g) geçer.

ALAN ÖLÇMEK (ŞEKIL 3, 4, 8)

1. LMÖ'yü açın.
2. Alan ölçüm düğmesine (h) basın. Ekranda alan simgesi belirir.
3. LMÖ'yü şekilde gösterildiği gibi istediğiniz ilk hedefe tutun. İlk mesafeyi kaydetmek için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.
4. LMÖ'yü istediğiniz ikinci hedefe tutun ve ikinci mesafeyi kaydetmek için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.
5. Hesaplanan alan ana ölçüm satırında (s) gösterilir. İkinci ölçüm ek ölçüm satırında (p) gösterilir.

   NOT: Son ölçüm ayak (feet) kare veya metre kare olarak gösterilir.

ODA HACMINI ÖLÇMEK (ŞEKIL 3, 4, 9)

1. LMÖ'yü açın.
2. Hacim ölçüm düğmesine (i) basın. Ekranda hacim simgesi belirir.
3. LMÖ'yü şekilde gösterildiği gibi istediğiniz ilk hedefe tutun. İlk mesafeyi kaydetmek için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.
4. LMÖ'yü istediğiniz ikinci hedefe tutun ve ikinci mesafeyi kaydetmek için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.
5. LMÖ'yü istediğiniz üçüncü hedefe tutun ve üçüncü mesafeyi kaydetmek için DIST (ON) düğmesine (e) bir kez basın.
6. Hesaplanan hacim ana ölçüm satırında (s) gösterilir. Üçüncü ölçüm ek ölçüm satırında (p) gösterilir.

NOT: Son ölçüm ayak (feet) küp veya metre küp olarak gösterilir.

LAZER BAKIMI

ÖNEMLİ: LMÖ'nün sökülmesi tüm garantilerin geçerliliğini yitirmesine neden olur.

- Bazı durumlarda lazer vericisi ve alıcısının merceğinde az miktarda kir ve pislik toplanabilir. Bu, ışın kalitesini ve çalışma aralığını etkiler. Mercek, şekil 6'da gösterildiği gibi su ile nemlendirilmiş pamuklu çubuk ile temizlenmelidir.

  UYARI: *Merceği temizlerken* ***LMÖ'yü AÇMAYIN.*** *Işına bakmak ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.*

- Gövde pamuklu bez gibi ıslak tiftiksiz bir bezle temizlenebilir. SADECE SU KULLANIN - Temizleme maddeleri veya solventler KULLANMAYIN. Saklamadan önce LMÖ'nün hava ile kurumasına izin verin.
- Ölçümlerinizin hassaslığını korumak için düzenli olarak kontrol amaçlı ölçümler yapın. **Yerinde Kalibrasyon Kontrolü** kısmına bakın.
- LMÖ'nün onarıma ihtiyacı varsa yerel DEWALT servis merkezine başvurun.
- LMÖ kullanılmıyorsa verilen çantada saklayın.
- LMÖ ıslaksa çantada saklamayın. Dış parçalarını yumuşak, kuru bir bezle silin ve LMÖ'yü kurumaya bırakın.
- LMÖ'yü –7°C'nin altındaki veya 70°C'nin üstündeki sıcaklıklarda saklamayın.

  DIKKAT: *Lazerin metalik olmayan kısımlarını temizlemek için asla solventler veya diğer ağır kimyasallar kullanmayın. Bu kimyasallar parçalarda kullanılan malzemeyi zayıflatabilir. Sadece su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bez kullanın. Ünitenin içini asla sıvı girmesine izin vermeyin; ünitenin hiçbir parçasını sıvıya daldırmayın. Lazeri temizlemek için asla basınçlı hava kullanmayın.*

Yerinde Kalibrasyon Kontrolü

LMÖ'nün düzgün çalıştığını onaylamak için LMÖ ile bilinen bir mesafeyi [3 ila 10 metre (3–10') arasında] ölçün.

Lazer Aksesuarları

LMÖ ile kullanım için önerilen aksesuarlar ücret karşılığında yerel servis merkezinizden temin edilebilmektedir.

UYARI: *DEWALT tarafından sunulanlar haricindeki aksesuarlar bu ürünle test edilmediklerinden, bu tür aksesuarların bu aletle kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

Herhangi bir aksesuarı bulmak için yardıma ihtiyacınız olursa yerel DEWALT yetkili servis merkezine başvurun.

TEHLİKE: *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için lazer ışınına güvenlik gözlükleriyle veya gözlüksüz doğrudan bakmayın.*

Sorun giderme

Ölçüm şartları hassas ölçüm yapmanıza imkan vermiyorsa LCD ekranda bir hata kodu belirir. Hata kodlarının açıklamaları için aşağıdaki tabloya bakın.

Kod	Açıklama	Düzeltme
204	Hesaplama hatası	Ölçümü tekrarlayın
252	LMÖ çok sıcak	LMÖ'nün soğumasını bekleyin
253	LMÖ çok soğuk	LMÖ'nün ısınmasını bekleyin
255	Zayıf sinyal	Hedef yüzeyini değiştirin (örneğin cam kapının üzerine beyaz kağıt koyun)
256	Hatalı ölçüm	Hedef yüzeyini değiştirin (örneğin cam kapının üzerine beyaz kağıt koyun)

Kod	Açıklama	Düzeltme
257	Arka fonda çok fazla ışık var	Hedef alanda gölge oluşturun
258	Menzil dışı	Çalışma menzili içinde kalın
260	Lazer ışını kesildi	Ölçümü tekrarlayın

Temizlik

UYARI:

- *Lazer ünitenizi temizlemeden önce pilleri çıkarın.*
- *Lazerin metalik olmayan kısımlarını temizlemek için asla solventler veya diğer ağır kimyasallar kullanmayın. Sadece su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bez kullanın.*
- *Ünitenin içini asla sıvı girmesine izin vermeyin; ünitenin hiçbir parçasını sıvıya daldırmayın.*
- *Lazeri temizlemek için asla basınçlı hava kullanmayın.*

Opsiyonel Aksesuarlar

UYARI: *DEWALT tarafından sunulanlar haricindeki aksesuarlar bu ürünle test edilmediklerinden, bu tür aksesuarların bu aletle kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

Uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için satıcınıza başvurun.

Çevrenin korunması

Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.

Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığınızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları İnternette **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur.

Piller

- Pilleri atarken çevrenin korunmasını aklınızdan çıkarmayın. Pilleri çevreye güvenli bir şekilde atmanın yolları için yerel mercilere başvurun.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

- Ürünün satın alındığı şekliyle teslimi;
- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibariyle ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir. Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• BİR YIL GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara da uyulması koşuluna bağlı olarak, tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

– Ürün hatalı kullanılmamışsa;

– Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamışsa;

– Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamışsa;

– Satın alma belgesi (fatura) ve garanti kartı ibraz edilmişse. Bu garanti fazladan bir avantaj olarak sunulmaktadır ve tüketicilerin yasal haklarına ilavedir.

En yakındaki DEWALT yetkili tamir acentesinin yerini öğrenmek için, bu kılavuzun arkasındaki uygun telefon numarasını kullanınız. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları şu internet adresinde mevcuttur: **www.2helpU.com.**

ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΝ ΜΕ ΛΕΪΖΕΡ (LDM)DW030

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η προσεκτική ανάπτυξη των προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες για τους χρήστες των επαγγελματικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DW030
Τάση	V	3,0 2 x 1,5 V_{DC} μπαταρίες LR03 (μεγέθους AAA)
Ισχύς εξόδου λέιζερ	mw	< 1
Κατηγορία λέιζερ		ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 2
Μήκος κύματος	nm	635
Απόκλιση δέσμης	mrad	0,16 x 0,6
Διάρκεια παλμού	δευτ.	1 x 10^{-9}
Εύρος (στους 22°C)		300 mm–30 m
Ακρίβεια (στους 22°C)	mm/m	± 3 mm
Θερμοκρασία λειτουργίας		–7°C έως 50°C
Κατηγορία προστασίας		IP54
Βάρος	kg	0,15*

** με τις μπαταρίες*

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.***

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.***

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.***

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Όταν η ένδειξη αυτή δεν συνοδεύεται από το προειδοποιητικό σύμβολο ασφάλειας, υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλικές ζημιές.***

Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

CE

DW030

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα» σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

EN 61000-4-2:2001, EN 61000-4-3:2006, EN 61000-4-8:2001, EN 60825-1:2007, Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα: 2004/108/ΕΚ

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Horst Grossmann
Αντιπρόεδρος του τμήματος Μηχανικής και Ανάπτυξης προϊόντων
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία

04.15.2009

Οδηγίες ασφαλείας για λέιζερ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- ***Χρησιμοποιείτε το λέιζερ μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.*** *Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.*

- ***Αποθηκεύστε το λέιζερ που δεν χρησιμοποιείται σε μέρος που δεν μπορούν να προσεγγίσουν παιδιά και άλλα μη εκπαιδευμένα άτομα.*** *Τα λέιζερ είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χειριστών.*
- ***Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο σας.*** *Εξαρτήματα που είναι κατάλληλα για ένα λέιζερ, μπορεί να δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο λέιζερ.*
- ***Εάν η συσκευή LDM χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της DEWALT.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε οπτικά όργανα, όπως τηλεσκόπια ή διόπτρες, για να δείτε τη δέσμη λέιζερ.*** *Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια εάν κοιτάξετε μέσα στη δέσμη.*
- ***Μην τοποθετείτε το λέιζερ σε τέτοια θέση που μπορεί να προκαλέσει κάποιον να κοιτάξει, σκόπιμα ή μη, στη δέσμη λέιζερ.*** *Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια εάν κοιτάξετε μέσα στη δέσμη. Εφόσον είναι δυνατό, η δέσμη λέιζερ πρέπει να βρίσκεται αρκετά επάνω ή κάτω από το ύψος των ματιών.*
- ***Μην τοποθετείτε το λέιζερ κοντά σε ανακλαστική επιφάνεια που μπορεί να ανακλάσει τη δέσμη λέιζερ προς τα μάτια άλλου ατόμου.*** *Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.*
- ***Θέστε το λέιζερ εκτός λειτουργίας όταν δεν το χρησιμοποιείτε.*** *Αφήνοντας το λέιζερ σε λειτουργία αυξάνεται ο κίνδυνος να κοιτάξει κάποιος τη δέσμη λέιζερ.*
- ***Μη χρησιμοποιείτε το λέιζερ κοντά σε παιδιά και μην επιτρέπετε σε παιδιά να το χειριστούν.*** *Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.*
- ***Μην αφαιρείτε και μην καταστρέφετε τις προειδοποιητικές ετικέτες.*** *Εάν αφαιρεθούν οι ετικέτες, ο χρήστης ή άλλα άτομα μπορεί να εκτεθούν ακούσια σε ακτινοβολία.*
- ***Μην ανοίγετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά αναφερόμενα, εργαλεία, όπως κατσαβίδια κ.λπ.***

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση χειριστηρίων, οι προσαρμογές ή η εκτέλεση διαδικασιών που δεν περιγράφονται στο παρόν μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό τμήματα που μπορεί να επιδιορθώσει ο χειριστής. Η αποσυναρμολόγηση της συσκευής θα καταστήσει άκυρες όλες τις εγγυήσεις του προϊόντος. Μην τροποποιείτε το προϊόν κατά οποιονδήποτε τρόπο. *Η τροποποίηση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία λέιζερ.*

Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για λέιζερ

- *Αυτό το λέιζερ συμμορφώνεται με την κατηγορία 2 σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1:2007. Μην αντικαθιστάτε μια δίοδο λέιζερ με δίοδο διαφορετικού τύπου. Σε περίπτωση βλάβης, φροντίστε για την επισκευή του λέιζερ από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.*
- *Μη χρησιμοποιείτε το λέιζερ για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτούς που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο. Η έκθεση του ματιού στη δέσμη ενός λέιζερ κατηγορίας 2 θεωρείται ασφαλής για το μέγιστο χρόνο των 0,25 δευτερολέπτων. Τα αντανακλαστικά των βλεφάρων συνήθως παρέχουν επαρκή προστασία.*
- *Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας της ετικέτας!*
- *Να ρυθμίζετε πάντοτε το λέιζερ σε τέτοια θέση ώστε η δέσμη λέιζερ να μην μπορεί να διασταυρωθεί με τα μάτια άλλων ατόμων στο ύψος των ματιών. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί στην περίπτωση που υπάρχουν σκάλες ή κατοπτρικές επιφάνειες.*

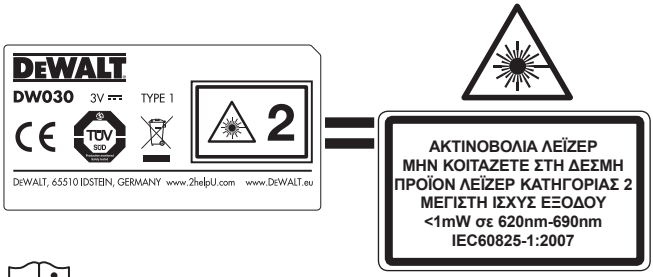
Άλλοι κίνδυνοι

Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση αυτής της συσκευής:

– *Τραυματισμοί λόγω εστίασης του βλέμματος στη δέσμη λέιζερ.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο [εικ. (fig.) 2]

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Προειδοποίηση για το λέιζερ

Μην κοιτάζετε στη δέσμη λέιζερ.

Κατηγορία προστασίας: IP54

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Ο κωδικός ημερομηνίας, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι εκτυπωμένος στο εσωτερικό του διαμερίσματος των μπαταριών.

Παράδειγμα:

2009 XX XX

Έτος κατασκευής

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι μπαταρίες μπορούν να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροή και μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό ή πυρκαγιά. *Για να ελαττώσετε αυτόν τον κίνδυνο:*

- *Τηρήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που υπάρχουν επάνω στην ετικέτα και τη συσκευασία της μπαταρίας.*
- *Να τοποθετείτε πάντοτε σωστά τις μπαταρίες όσον αφορά την πολικότητα (+ και –), όπως υποδεικνύεται επάνω στην μπαταρία και τον εξοπλισμό.*
- *Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.*
- *Μη φορτίζετε τις μπαταρίες.*
- *Μην τοποθετείτε μαζί χρησιμοποιημένες και καινούριες μπαταρίες. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα με καινούριες μπαταρίες ίδιας μάρκας και τύπου.*
- *Αφαιρείτε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες και απορρίψτε τις σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες.*
- *Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά.*
- *Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από μέρος που μπορούν να πλησιάσουν παιδιά.*
- *Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή, εάν δεν προβλέπεται να τη χρησιμοποιήσετε για αρκετούς μήνες.*

Μπαταρίες (εικ. 2)

ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το λέιζερ αυτό λειτουργεί με δύο μπαταρίες LR03 (μεγέθους AAA).

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

1 Μετρητής αποστάσεων με λέιζερ (LDM)

2 Μπαταρίες LR03 (μεγέθους AAA)

1 Λουράκι για τον καρπό

1 Θήκη για τη ζώνη

1 Εγχειρίδιο οδηγιών

- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα εξαρτήματα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
- *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Περιγραφή (εικ. 2–4)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην τροποποιείτε ποτέ το λέιζερ ή οποιοδήποτε μέρος του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.*

a. Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταριών
b. Πηγή εκπομπής λέιζερ
c. Φακός-δέκτης
d. Οθόνη LCD
e. Κουμπί DIST (ON) [Απόστ. (Ενεργ.)]
f. Κουμπί C/OFF (Ακύρ./ Απενεργ.)
g. Κουμπί UNITS (Μονάδες)
h. Κουμπί εμβαδού
i. Κουμπί όγκου
j. Κουμπί αφαίρεσης
k. Κουμπί πρόσθεσης

ΟΘΟΝΗ ΤΟΥ ΛΕΪΖΕΡ

l. Ένδειξη λέιζερ

m. Ένδειξη επιφάνειας μέτρησης

n. Ένδειξη εμβαδού/όγκου

o. Ένδειξη μπαταρίας

p. Επιπρόσθετη γραμμή ένδειξης (επάνω)

q. Μονάδες με κλάσματα/ εκθέτες

r. Ένδειξη μονάδων

s. Κύρια γραμμή ένδειξης (κάτω)

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή LDM έχει σχεδιαστεί για τη μέτρηση αποστάσεων, εμβαδών και όγκων.

ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Η συσκευή LDM είναι ένα επαγγελματικό εργαλείο. **ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

Συναρμολόγηση και ρυθμίσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τοποθετείτε το λέιζερ σε τέτοια θέση που μπορεί να προκαλέσει κάποιον να κοιτάξει, σκόπιμα ή μη, στη δέσμη λέιζερ. *Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια εάν κοιτάξετε μέσα στη δέσμη.*

Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών (εικ. 2)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η συσκευή LDM λειτουργεί με δύο μπαταρίες LR03 (μεγέθους AAA) ισχύος 1,5 V_{DC}.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Ανασηκώστε το κάλυμμα του τμήματος των μπαταριών (a) όπως φαίνεται στην εικόνα 2.

2. Εισάγετε δύο μπαταρίες LR03 (μεγέθους AAA) στο τμήμα των μπαταριών, τοποθετώντας τις μπαταρίες σύμφωνα με τα εικονίδια + και – που βρίσκονται στο εσωτερικό του τμήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν στην οθόνη LCD αναβοσβήνει το εικονίδιο των μπαταριών, αντικαταστήστε τις μπαταρίες με 2 καινούριες μπαταρίες LR03 (μεγέθους AAA).

Σύνδεση του λουριού για τον καρπό (εικ. 3)

Για οδηγίες, ανατρέξτε στην εικόνα 3.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τοποθετείτε το λέιζερ σε τέτοια θέση που μπορεί να προκαλέσει κάποιον να κοιτάξει, σκόπιμα ή μη, στη δέσμη λέιζερ. *Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια εάν κοιτάξετε μέσα στη δέσμη.*

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Η χρήση χειριστηρίων, οι προσαρμογές ή η εκτέλεση διαδικασιών που δεν περιγράφονται στο παρόν μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Για την ελάττωση του κινδύνου προσωπικού τραυματισμού ή υλικών ζημιών και για τη διασφάλιση συνεπών, υψηλής ποιότητας μετρήσεων, πρέπει να εκτελούνται μετρήσεις ελέγχου ανά περιοδικά διαστήματα καθώς και πριν και μετά από σημαντικές μετρήσεις. Ανατρέξτε στην ενότητα* **Έλεγχος βαθμονόμησης πεδίου** *στο τμήμα* ***Συντήρηση****.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλες οι μετρήσεις αναφέρονται ως προς τη βάση της συσκευής LDM (εικ. 5).

Πίνακας χειρισμού λέιζερ

ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ (ON) ΤΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΝ ΜΕ ΛΕΪΖΕΡ (LDM) (ΕΙΚ. 2, 3)

DIST

1. Εισάγετε δύο μπαταρίες LR03 (μεγέθους AAA), σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρθηκαν προηγουμένως. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα του τμήματος μπαταρίας (a) έχει ασφαλίσει.
2. Πιέστε το κουμπί DIST (ON) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή LDM. Θα ανάψει μια κόκκινη κουκκίδα λέιζερ στο σημείο προς το οποίο κατευθύνεται η συσκευή LDM.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής LDM εμφανίζεται το εικονίδιο των μπαταριών και παραμένει στην οθόνη έως ότου ληφθεί μια μέτρηση.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ (OFF) ΤΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΝ ΜΕ ΛΕΪΖΕΡ (LDM)

C/OFF

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί C/OFF (f) έως ότου απενεργοποιηθεί η συσκευή LDM.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή LDM απενεργοποιείται αυτόματα εάν δεν πιεστεί κανένα κουμπί επί 3 λεπτά.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΜΙΑΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Πιέστε μία φορά το κουμπί C/OFF (f) για να διαγραφεί η τελευταία μέτρηση.

Μετρήσεις

ΑΠΛΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗΣ (ΕΙΚ. 3, 7)

DIST

1. Πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να ενεργοποιηθεί η συσκευή LDM.
2. Κατευθύνετε τη συσκευή LDM προς τον επιθυμητό στόχο.

3. Πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να καταγραφεί η μέτρηση στην οθόνη LCD (d).

ΣΥΝΕΧΕΙΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗΣ (ΕΙΚ. 3, 4, 7) DIST

1. Πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να ενεργοποιηθεί η συσκευή LDM.
2. Κατευθύνετε τη συσκευή LDM προς τον επιθυμητό στόχο.
3. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί DIST (ON) (e) επί τρία δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία συνεχών μετρήσεων απόστασης. Μετακινήστε τη συσκευή LDM για να μετρήσετε την επιθυμητή απόσταση. Η ένδειξη «trc» θα αναβοσβήνει στην οθόνη LCD.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν η συσκευή LDM βρίσκεται σε λειτουργία συνεχών μετρήσεων απόστασης, ο δείκτης λέιζερ είναι συνεχώς σταθερά αναμμένος.
4. Πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να σταματήσουν οι συνεχείς μετρήσεις.

Λειτουργίες

ΠΡΟΣΘΕΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ + −

1. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή LDM.
2. Κατευθύνετε τη συσκευή LDM προς τον επιθυμητό στόχο.
3. Πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να μετρηθεί η πρώτη απόσταση.
4. Πιέστε το κουμπί + ή - (k, j) για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία προσθήκης ή αφαίρεσης. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη + ή -.

5. Πιέστε πάλι το κουμπί DIST (ON) για να γίνει πρόσθεση ή αφαίρεση της δεύτερης μέτρησης. Τα αποτελέσματα που υπολογίζονται εμφανίζονται στην κύρια γραμμή ενδείξεων. Η δεύτερη μέτρηση θα εμφανίζεται στην επιπρόσθετη γραμμή ενδείξεων.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΩΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ UNITS
(ΕΙΚ. 3)

Η συσκευή LDM μεταβαίνει στην επόμενη μονάδα μέτρησης κάθε φορά που πιέζεται το πλήκτρο (g).

ΜΕΤΡΗΣΗ ΕΜΒΑΔΟΥ
(ΕΙΚ. 3, 4, 8)

1. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή LDM.
2. Πιέστε το κουμπί μέτρησης εμβαδού (h). Θα εμφανιστεί το εικονίδιο εμβαδού.
3. Κατευθύνετε τη συσκευή LDM προς τον πρώτο επιθυμητό στόχο, όπως φαίνεται. Πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να καταγραφεί η πρώτη απόσταση.
4. Κατευθύνετε τη συσκευή LDM προς το δεύτερο επιθυμητό στόχο και πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να καταγραφεί η δεύτερη απόσταση.
5. Το εμβαδό που υπολογίζεται εμφανίζεται στην κύρια γραμμή ενδείξεων (s). Η δεύτερη μέτρηση εμφανίζεται στην επιπρόσθετη γραμμή ενδείξεων (p).

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τελική μέτρηση εμφανίζεται σε τετραγωνικά πόδια ή τετραγωνικά μέτρα.

ΜΕΤΡΗΣΗ ΟΓΚΟΥ ΧΩΡΟΥ
(ΕΙΚ. 3, 4, 9)

1. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή LDM.
2. Πιέστε το κουμπί μέτρησης όγκου (i). Θα εμφανιστεί το εικονίδιο όγκου.

3. Κατευθύνετε τη συσκευή LDM προς τον πρώτο επιθυμητό στόχο, όπως φαίνεται. Πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να καταγραφεί η πρώτη απόσταση.
4. Κατευθύνετε τη συσκευή LDM προς το δεύτερο επιθυμητό στόχο και πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να καταγραφεί η δεύτερη απόσταση.
5. Κατευθύνετε τη συσκευή LDM προς τον τρίτο επιθυμητό στόχο και πιέστε μία φορά το κουμπί DIST (ON) (e) για να καταγραφεί η τρίτη απόσταση.
6. Ο όγκος που υπολογίζεται εμφανίζεται στην κύρια γραμμή ενδείξεων (s). Η τρίτη μέτρηση εμφανίζεται στην επιπρόσθετη γραμμή
ενδείξεων (p).

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τελική μέτρηση εμφανίζεται σε κυβικά πόδια ή κυβικά μέτρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΛΕΪΖΕΡ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η αποσυναρμολόγηση της συσκευής LDM θα καταστήσει άκυρη κάθε εγγύηση για το προϊόν.

- Υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να συγκεντρωθούν ρύποι ή υπολείμματα στο φακό της πηγής εκπομπής λέιζερ και στο δέκτη. Αυτό θα επηρεάσει την ποιότητα και το εύρος λειτουργίας της δέσμης. Ο φακός πρέπει να καθαρίζεται με βαμβακερό σφουγγάρι που έχει υγρανθεί με νερό, όπως φαίνεται στην εικόνα 6.

  ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ** ενεργοποιείτε τη συσκευή LDM ενόσω καθαρίζετε τον φακό. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια εάν κοιτάξετε μέσα στη δέσμη.*

- Το περίβλημα μπορεί καθαριστεί με πανιά που δεν αφήνουν χνούδι, όπως τα βαμβακερά πανιά. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΝΕΡΟ — ΜΗ χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αφήστε τη συσκευή LDM να στεγνώσει προτού την αποθηκεύσετε.

- Για τη διατήρηση της ακρίβειας των ενδείξεων, πραγματοποιείτε περιοδικές μετρήσεις ελέγχου. Ανατρέξτε στην ενότητα Έλεγχος **βαθμονόμησης πεδίου.**
- Εάν η συσκευή LDM χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της DEWALT.
- Όταν η συσκευή LDM δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τη στη θήκη που παρέχεται.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή LDM στη θήκη όταν είναι υγρή. Στεγνώστε τα εξωτερικά μέρη με ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα και αφήστε τη συσκευή LDM να στεγνώσει σε εξωτερικό χώρο.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή LDM σε θερμοκρασίες κάτω των –7 °C (20 °F) ή άνω των 70 °C (160 °F).

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του λέιζερ. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό της συσκευής. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής σε υγρό. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ πεπιεσμένο αέρα για τον καθαρισμό του λέιζερ.*

Έλεγχος βαθμονόμησης πεδίου

Μετρήστε με τη συσκευή LDM μια γνωστή απόσταση [εύρους 3–10 m (10–30')] για να επιβεβαιώσετε ότι η συσκευή LDM λειτουργεί κανονικά.

Αξεσουάρ του λέιζερ

Τυχόν προτεινόμενα αξεσουάρ για χρήση με τη συσκευή LDM είναι διαθέσιμα με επιπλέον κόστος από το τοπικό κέντρο σέρβις της περιοχής σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων αξεσουάρ με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από την DEWALT.*

Εάν χρειαστείτε υποστήριξη για τον εντοπισμό οποιουδήποτε εξαρτήματος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της DEWALT.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, ποτέ μην κοιτάξετε απευθείας στη δέσμη λέιζερ, με ή χωρίς προστατευτικά γυαλιά.*

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν οι συνθήκες μέτρησης δεν επιτρέπουν την εκτέλεση μιας ακριβούς μέτρησης, θα εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος στην οθόνη LCD. Για την περιγραφή των κωδικών σφάλματος, ανατρέξτε στον επόμενο πίνακα.

Κωδικός	Περιγραφή	Διορθωτική ενέργεια
204	Σφάλμα υπολογισμού	Επαναλάβετε τη μέτρηση
252	Η συσκευή LDM είναι υπερβολικά θερμή	Αφήστε τη συσκευή LDM να κρυώσει
253	Η συσκευή LDM είναι υπερβολικά ψυχρή	Προθερμάνετε τη συσκευή LDM
255	Αδύναμο σήμα	Αλλάξτε την επιφάνεια - στόχο (π.χ. τοποθετήστε λευκό χαρτί σε μια γυάλινη πόρτα)
256	Εσφαλμένη ένδειξη	Αλλάξτε την επιφάνεια - στόχο (π.χ. τοποθετήστε λευκό χαρτί σε μια γυάλινη πόρτα)

Κωδικός	Περιγραφή	Διορθωτική ενέργεια
257	Υπερβολικός φωτισμός φόντου	Σκιάστε την επιφάνεια-στόχο
258	Εκτός εύρους	Μείνετε εντός του εύρους λειτουργίας
260	Διακοπή της δέσμης λέιζερ	Επαναλάβετε τη μέτρηση

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- *Αφαιρέστε τις μπαταρίες προτού καθαρίσετε τη συσκευή λέιζερ.*
- *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του λέιζερ. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι.*
- *Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό της συσκευής. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής σε υγρό.*
- *Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ πεπιεσμένο αέρα για τον καθαρισμό του λέιζερ.*

Προαιρετικά εξαρτήματα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων αξεσουάρ με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από την DEWALT.*

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Για την προστασία του περιβάλλοντος

Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.

Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών.
Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση **www.2helpU.com.**

Μπαταρίες

- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ενεργήστε με γνώμονα την προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για τρόπους διάθεσης μπαταριών φιλικούς προς το περιβάλλον.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 30 ΗΜΕΡΩΝ ΧΩΡΙΣ ΡΙΣΚΟ •

Εάν δεν είστε ικανοποιημένος (η) με την απόδοση του εργαλείου DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, στην ίδια κατάσταση που το είχατε αγοράσει, στο κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε, για να λάβετε πλήρη επιστροφή των χρημάτων σας ή ανταλλαγή με άλλο προϊόν. Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς.

• ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή επισκευή του εργαλείου DEWALT που αγοράσατε εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, αυτή θα πραγματοποιηθεί χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο συντήρησης της DEWALT Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς. Το συμβόλαιο αυτό καλύπτει το κόστος εργασίας και ανταλλακτικών για ηλεκτρικά εργαλεία. Εξαιρούνται τα παρελκόμενα.

• ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν το προϊόν της DEWALT που αγοράσατε παρουσιάσει βλάβη λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας σε διάστημα 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών εξαρτημάτων, ή, κατά την αποκλειστική μας κρίση, τη δωρεάν αντικατάσταση της μονάδας, με την προϋπόθεση ότι:

- Το προϊόν δεν έχει υποστεί κακομεταχείριση.
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Έχει προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετη παροχή και είναι επιπλέον των νομικών δικαιωμάτων των καταναλωτών.

Για τη διεύθυνση του κοντινότερου σε σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης της DEWALT, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο αριθμό τηλεφώνου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση **www.2helpU.com**.

Belgique et Luxembourg **België en Luxemburg**	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es
France	DEWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02 www.dewalt.fr
Schweiz **Suisse** **Svizzera**	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Oy Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
	DEWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland	Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk